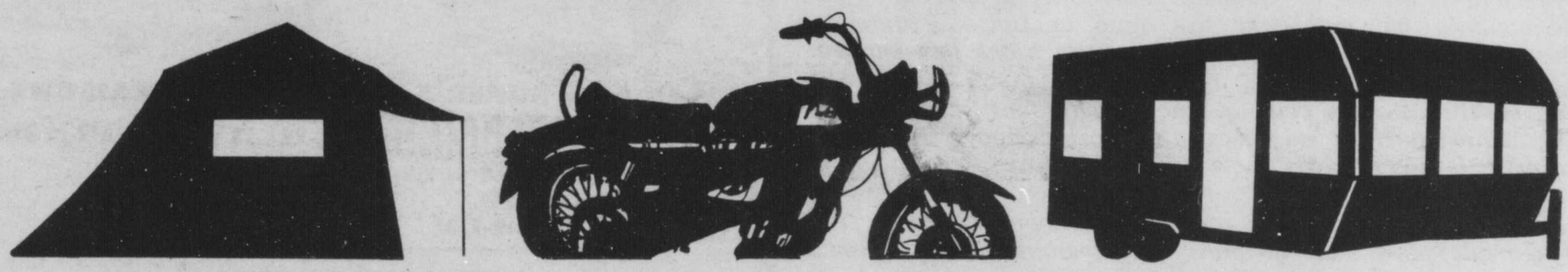
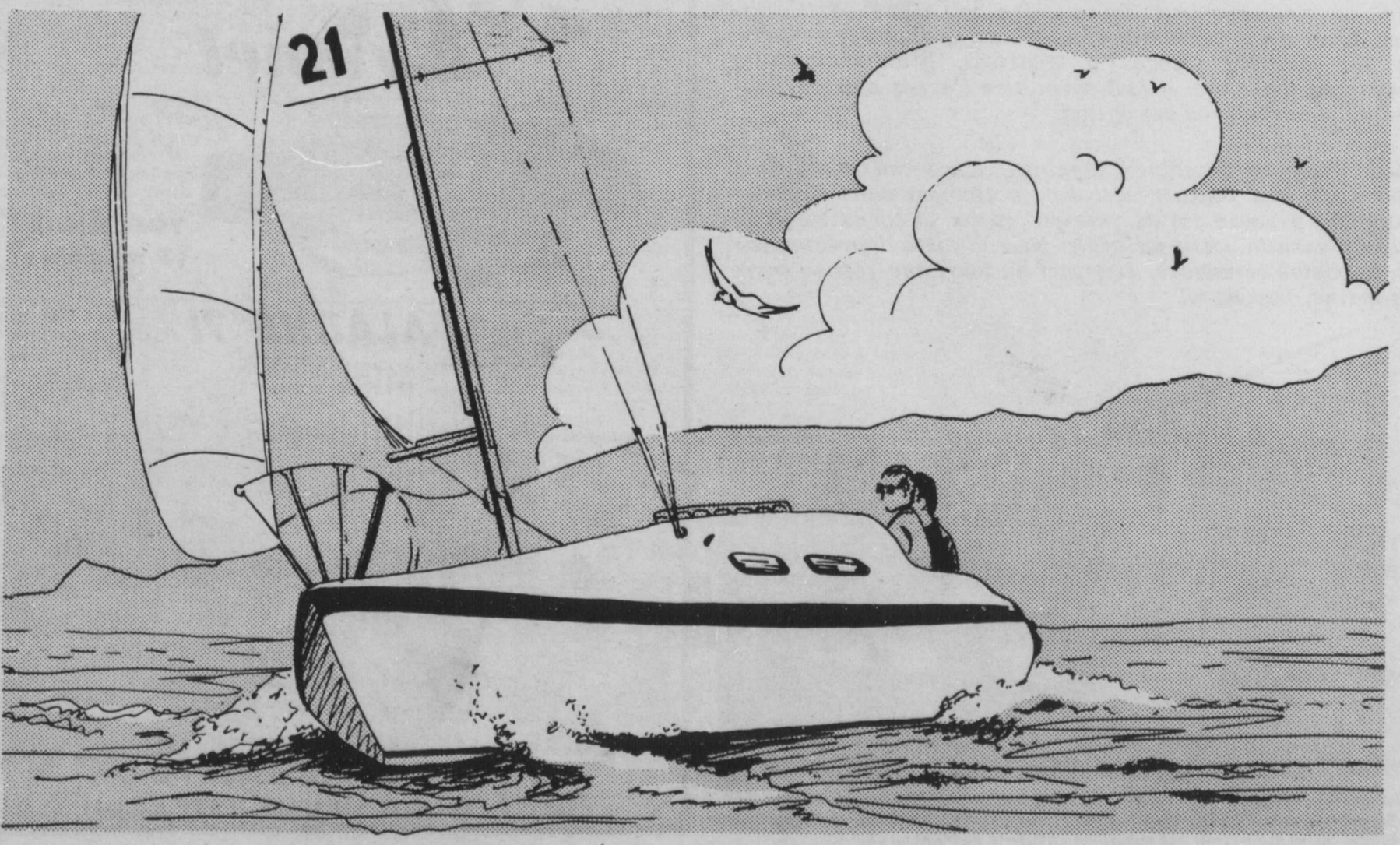
LE COURRIER DU SUD
THE SOUTH SHORE COURIER
TIRAGE: 65,000 COPIES PAR SEMAINE
CIRCULATION: 65,000 COPIES WEEKLY
Laggeaux - St-Lambert - Boucherville - St-Hubert - Lafléche - Lemoyne - Greenfield Park - Brossard - Préville - Ste-Julie

LA VIE EN PLEIN AIR





VISITONS NOTRE PROVINCE

Le ministre du Tourisme au Québec, Mme Claire Kirkland-Casgrain déplorait il y a quelques temps le fait que trop de citoyens de notre province vont prendre leurs vacances à l'étranger, même en plein été alors que la nature est aussi belle chez nous que partout ailleurs.

Mme Casgrain voulait, avec raison, rendre les Québécois un peu plus fiers de leur province et les inciter à y voyager davantage plutôt que d'aller chercher ailleurs des attractions qui n'existent souvent que dans les dépliants des agences touristiques.

Le rôle du ministre du Tourisme est évidemment d'attirer le plus de monde possible sur notre territoire. Ce flot de visiteurs constitue une richesse économique très appréciable et le gouvernement n'en fera jamais trop pour leur donner le goût de venir...ou de revenir.

Malheureusement, pour un million de touristes étrangers qui viennent au Québec, il y a presque autant de Québécois qui vont à l'étranger. On donne donc d'une main ce qu'on reçoit de l'autre. C'est précisément pour remédier à cet état de chose que Mme Casgrain faisait appel à ses concitoyens.

Visitons d'abord le Québec! Les coins pittoresques et intéressants ne manquent pas dans la Belle Province. Des centaines de milliers d'entre nous n'ont pas encore vu la Gaspésie, l'Abitibi, le Lac St-Jean ou la Beauce. Plus nombreux sont ceux qui ne connaissent pas Manic 5 l'île d'Anticosti et combien d'endroits encore qui sont vraiment pleins d'intérêt.

Lorsque les Québécois auront bien compris cela, ils voyageront plus souvent dans leur province, ce qui leur permettra d'admirer des sites uniques au monde et de traverser des régions extrêmement fascinantes. De son côté, le gouvernement devra faire un effort particulier pour développer le réseau routier du Québec. Il ne suffit pas de faciliter l'accès à Montréal, pour promouvoir l'essor du tourisme. Il faut permettre l'accès aux territoires les plus éloignés des villes.

Que l'on soit vacancier, homme d'affaire ou amant de la nature, il faut pouvoir circuler facilement dans la Belle Province, à seule fin de pouvoir mieux la connaître et de pouvoir ensuite faire un effort pour la faire apprécier par les touristes étrangers. L'avenir du tourisme repose entre nos mains, voyons-y!

Voici une vue extérieure de l'Expo Camping L.G. Vigneault qui est situé sur la route 7 - 9B à 2 milles de ST-LUC. En plus vous y trouverez un choix complet d'accessoires de toutes sortes étalées sur une superficie intérieure de 5000 pi. ca.

EXPO
"CAMPING"
INTÉRIEUR . EXTÉRIEUR
SAINT-LUC

BIENVENUE AUX VISITEURS

FINANCEMENT SUR PLACE
LIVRAISON IMMEDIATE

EXPOSITION: TENTES ROULOTTES • TENTES EUROPEENNES
CANOTS PNEUMATIQUES • ROULOTTES
TENTES CANADIENNES • EQUIP. GAZ PROPANE

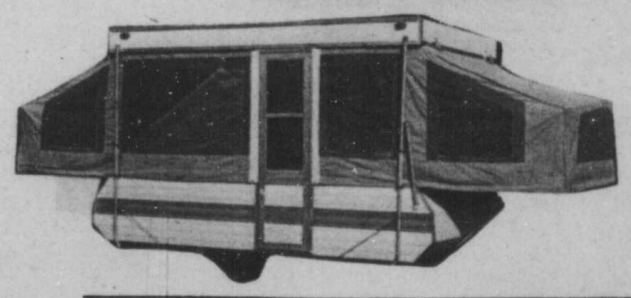
Bellevue 71

Le camping
à la portée de tous

SUPER 6 ou SUPER 8
A TOIT RIGIDE
- SYSTEME D'ERECTION A MANIVELLE
- SUSPENSION RUB-R-RIDE

ROULOTTES 4 SAISONS
- BEL-VAL 13 pi.
- BEL-AIR 16 pi.
- BELMONT 18.6 pi.
- BEL-RIVE 22 pi.

TENTES-ROULOTTES
Lionel



TOIT RIGIDE
(3 modèles)

APALACHE '71
QUALITE, CONFORT, ELEGANCE...
CHOIX DE 16'-18' 22' 25'

L.G. Vigneault INC.
RTE 7-9B

935 boul. SAINT-LUC, SAINT-LUC Tél. 348-6486
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 hres,
EXCEPTE SAMEDI ET DIMANCHE FERME A 5 hres

La famille du CAMPING 71

Ils sont jeunes tous les deux et vivent intensément la grande expérience du camping depuis plus de dix ans. Yvon et "Lyly" Corbeil de Joliette et leurs quatre enfants ont été élus la Famille du Camping '71. Des centaines de familles de tous les coins de la province se sont présentées au concours annuel organisé par le Salon Camping et Sports. Après multiples éliminations, le jury composé des familles du Camping des quatre années précédentes, a arrêté son choix sur cette famille jeune où reignent le dynamisme, la bonne humeur et un goût inné de participer aux activités communautaires, de partager les joies du plein air.

La famille Corbeil, Yvon "Lyly", Alain, 13 ans, Johanne, 11 ans, Patrice 9 ans, et Jean-Pierre, 6 ans n'en est pas à ses premières armes. Dans la région de Joliette, ils jouissent d'une réputation de campeurs avertis sans pareil. Les Corbeil ont été choisis Famille du Camping de leur région en 1969. Si vous leur demandez pourquoi ils campent, ils vous répondront qu'en camping "toute la famille se retrouve ensemble pour s'amuser". Il est d'ailleurs très évident, lorsqu'on les rencontre, que les Corbeil sont heureux.

Yvon et "Lyly" ont su communiquer leur bonne humeur aux quatre jeunes où est-ce l'inverse? Chose certaine, la famille est unie par des liens inséparables. Papa et maman ont bien éduqué leur petite famille.

Pour les Corbeil, le Camping est une expérience totale de fraternité et de bonne entente où chaque famille partage ses connaissances, ses loisirs, mais où l'on peut facilement se retirer dans un environnement purement familial et vivre ensemble des moments de profonde communion. C'est ce qu'Yvon et Lyly enseignent aux jeunes Corbeil.

Qui sont-ils? Une jeune famille moyenne de Joliette; les parents, mariés depuis 14 ans, sont dans la trentaine. Les enfants entre 6 et 13 ans. Les voici:

YVON CORBEIL: Le papa de la Famille du Camping est assistant gérant général de L.P. Thibault Inc. de Montréal. Il oeuvre dans le domaine de l'alimentation depuis plus de 16 ans. Il est responsable d'une équipe de 60 vendeurs, ce qui en fait un meneur d'hommes et un organisateur sans pareil. Ces qualités sont mises à profit dans sa vie personnelle et dans ses expériences de camping. Co-fondateur du Club de Camping et Caravaning Lanaudière de Joliette, il a développé en huit ans un club qui au départ ne comptait que quatre familles et qui en compte maintenant 152. Initiateur des Rallies "Noël des Campeurs" qui ont lieu sur les terrains de camping de la province durant l'été, il peut se vanter à juste titre d'y attirer annuellement plus de 80% des membres de son club.

Entraîné à la vie de plein air à la grande école du scoutisme, il sait faire la juste part des choses lorsqu'il s'agit d'organisation. "La famille d'abord" dit-il "et ensuite les nouveaux campeurs retiennent le plus mon attention". En ce qui concerne sa petite famille, il s'est dévoué à enseigner à ses fils et à sa fille à vivre ensemble et à s'occuper à toutes les petites tâches du camping. Déjà, les enfants savent se débrouiller préparer les repas, les feux de camp et les jeux communautaires. "Ils sont en excellente santé," dit-il" et ont appris en très bas âge à manger n'importe quoi. Ils reconnaissent déjà l'importance d'aider leur mère et le font avec joie".

Yvon est sportif et excelle au fer à cheval, à la pétanque et au baseball. Nous avons demandé à Madame Corbeil qu'elle était la plus grande qualité de son mari: "il est joyeux", dit-elle, "et je le considère un peu comme une brigade volante tellement il aime dépanner les autres campeurs".

LYLY: La maman du Camping est jolie et toute pimpante de jeunesse. Née un 31 janvier, elle est Verseau mais ne croît pas tellement à l'astrologie. Comme son mari, elle excelle dans le sport et s'adonne particulièrement à la natation, le tennis et le ski. Elle aime beaucoup voyager et rêve d'un tour de France en Camping. Comme son mari, elle anticipe aussi un long séjour de camping qui mènera la famille jusqu'à Vancouver.

Règle générale, c'est Lyly qui prend l'initiative du voyage de camping de fin de semaine ou des vacances d'été. Dépendant des saisons elle choisit un site où l'on fera de la pêche, des excursions en forêt, ou un endroit où l'on peut admirer le paysage le mer et la nature. La Maman du Camping se dit de caractère indépendant et tente d'inculquer cette qualité à sa famille.

Pour Madame Corbeil, le camping est l'occasion par excellence de se détendre. "Je suis une adepte assidue de la chaise longue" dit-elle "et je recherche toutes les occasions de profiter du soleil".

ALAIN: L'aîné de la famille, Alain, a 13 ans. Il est en huitième année au Pavillon Félix Gadoury de Joliette, il fait du scoutisme avec la troupe de Notre Dame des Prairies. Expert en ornithologie, il connaît à fond tous les oiseaux de nos forêts québécoises. Il est déjà chasseur et pêcheur et partage ses moments de loisirs avec ses amis à la pêche à la truite dans les ruisseaux de la région de Joliette.

Maman dit qu'il est meilleur pêcheur que son père. Dans la famille on le considère un peu comme un solitaire qui aime partir seul en forêt à la recherche de nouveaux oiseaux. En camping il est responsable du dressage de la tente - remorque et de transporter l'eau et le bois.

JOHANNE: La seule fille de la famille, Johanne 11 ans. Elle est étudiante en cinquième année à l'Ecole Mgr Jetté. Comme maman elle est experte en natation et possède le même sens de l'organisation. La grande qualité de Johanne est sa sociabilité. A preuve la bande de garçons et filles qui la suivent sur les terrains de jeux de Joliette et sur les sites de camping. Johanne fait actuellement ses premières armes en peinture paysagiste. Elle excelle dans les arts plastiques. En camping, elle s'occupe de la vaisselle et des repas froids et peut faire manger ses frères lorsqu'il devient nécessaire de le faire.

PATRICE: C'est le bouffon de la famille. Il a 9 ans et est en 4e année à l' Ecole Notre-Dame des Prairies où il réussit très bien. Au dire de maman, Patrice est le portrait de son père. Espiègle, pince sans-rire, il est aussi le seul membre de la famille Corbeil à avoir décroché un véritable trophée à la Pétanque. Il aime faire des excursions, joue au baseball et au ballon et aime les épisodes de Tintin, Astérix et la lecture en général. C'est en fait la seule chose qui peut le tenir immobile. En camping il s'occupe de son frère et de la propreté autour de la tente.

JEAN-PIERRE: 6 ans, il va à la maternelle Dominique Savio de Joliette. Le seul "hippie" de la famille on le reconnaît sur les terrains de camping à sa forte chevelure et au nombre de gâteaux de sable qui l'entourent. En camping, il s'occupe assidument à compliquer l'existence de ses deux frères et de sa grande soeur.

LE PLUS GRAND CHOIX
de MOTEURS, ACCESSOIRES,
et BATEAUX au Quebec
McGARR
MARINE
SUR LA RIVE-SUD
1204 o. rue St-Laurent, Longueuil
Tel: 674-3836 ou 674-4159
Face de la sortie sud du pont Jacques-Cartier

achetez avec votre carte CHARGEX

Les joies et les plaisirs du camping

par André Latendresse des Publications Lamon Inc.

Depuis 11 ans que la famille Corbeil a débuté dans le domaine du camping, à ce moment là elle ne comptait que trois membres. Alain n'avait que deux ans lorsque par mesure d'économie, M. et Mme Corbeil ont décidé de s'acheter une tente modeste afin de voyager durant les fins de semaine à travers la région et ils ont étendu par la suite leurs activités à travers les provinces maritimes ainsi que dans l'est des Etats-Unis. M. Corbeil a été l'un des pionniers avec le Club de Camping et Caravaning de Lanaudière en compagnie du premier président M. Jacques Vézina. D'ailleurs des six ou sept familles qui s'étaient réunies pour former ce club, la plupart y sont encore membres.

Et avec la naissance des trois autres enfants, la famille n'a pas cessé de profiter du plein air que leur offrait les joies du camping. Ils ont par la suite fait l'acquisition d'une tente roulotte tout en complétant entre temps le matériel nécessaire afin de profiter d'avantage de cette forme nouvelle de loisir qui a su plaire à un très grand nombre d'adeptes. Aujourd'hui nous sommes encore plus servis par les propriétaires qui s'efforcent d'offrir d'avantage à leurs clients.

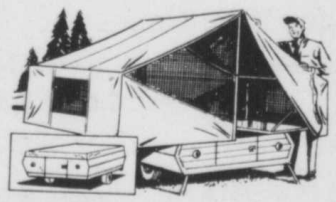
Un fait cocasse, en terminant, que nous raconte M. Corbeil: "Au Zoo St-Edouard un voisin vient m'emprunter un allume-feu (charcoal lighter) pour se faire à manger dans la soirée et il n'a jamais réussi à allumer son poêle à charbon. Après de vaines tentatives, il s'est couché sans manger pour s'apercevoir à son réveil le lendemain qu'il avait mis les petites patates nouvelles que son épouse avait achetées au lieu des briques de charbon de bois." C'est sur ce dernier fait que se termine l'entrevue avec la famille Corbeil. Elle est loin d'être complète car nous n'avons pas voulu aller dans les détails ce qui aurait été beaucoup trop long à raconter à nos lecteurs, les fervents du camping sachant tout ce qui peut arriver au cours des excursions en camping. Nous tenons cependant à féliciter cette famille pour sa nomination de Famille du Camping pour l'année 1971.

"A mes débuts, de nous dire M. Corbeil, lorsqu'il pleuvait une fin de semaine nous n'avions que deux alternatives, soit de rester à l'intérieur de la tente ou de plier bagage tandis que maintenant un très grand nombre mette des salles de jeux à notre disposition et toute la famille peut s'amuser malgré la pluie". Sûrement ont-ils connu des ennuis comme tous ceux qui font du camping mais en se remémorant ses souvenirs, ils en rient aujourd'hui car ce n'était jamais sans conséquences graves. Il y a bien la fois ou sa remorque s'est détachée en montant la Terrace Rougement mais il n'y a eu que des réparations mineures à effectuer pour que tout entre dans l'ordre. Ses plus belles vacances ont sans doute été les deux semaines passées à Ile du Prince Edouard à la Plage Cavendish l'année dernière.

Sur cette page, nous devions vous parler des terrains de camping de la province de Québec. Mais devant le refus catégorique de M. Marc Hardy, Directeur du Service de Publicité, Ministère du Tourisme, Chasse et Pêche, de nous fournir les informations nécessaires, nous avons dû faire appel à d'autres organisations qui elles, ont bien voulu coopérer. Le Québec sait faire...et comment!!

Vente d'ouverture

TENTES 2 PLACES **$19.95**

VENTE  VENTE

TENTES-REMORQUES *(6 places)* **$449.95**

10% d'escompte sur accessoires

TERMES FACILES ECHANGES ACCEPTEES

AU

3431 GRANDE-ALLEE - LAFLECHE

MICHAUD CAMPING et SPORTS ENRG

Tél. 676-3394

(4 rues à L'Est du blvd. Taschereau)

Heures d'ouverture - Lundi au vendredi - 9 a.m. - 9 p.m.
- Samedi - 9 a.m. - 5 p.m.
- Dimanche - 1 p.m. - 5 p.m.

Profitez pleinement de la saison estivale...

Vous pensez à l'achat de...

- TENTES
- TENTES-ROULOTTES
- ROULOTTES ACCESSOIRES DE CAMPING DE TOUS GENRES

CAMPING gaz INTERNATIONAL

Alors

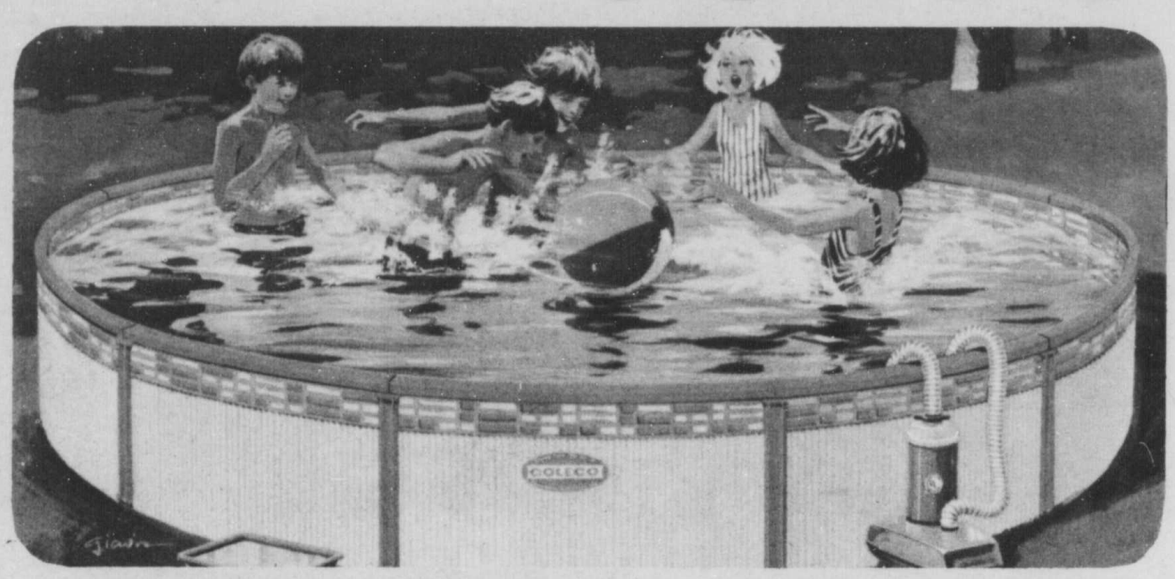
Venez nous voir en toute confiance au...

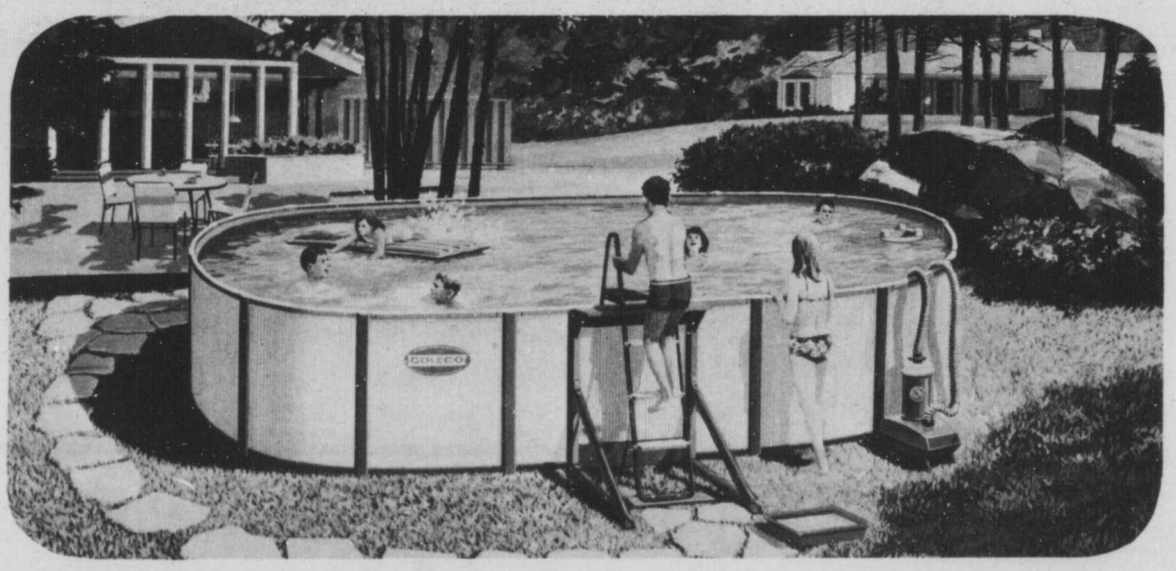
4105 boul. LAURIER ST-HUBERT

676-0295

PREPAREZ-VOUS POUR LA BELLE SAISON

PISCINES DE LUXE
COLECO





PRIX DEFIANT TOUTES COMPETITIONS

Modèle illustré

PISCINE 10' x 24"

COMPLETE AVEC FILTREUR

Régulièrement $129.00

SPECIAL $69.00

•

PISCINE

12' x 36"

CONTOUR 1", comprenant: FILTREUR et ECHELLE

$129.00

•

PISCINE

20' x 15' x 48"

AVEC CONTOUR 2½" comprenant: FILTREUR, ECHELLE, ECUMOIR

$469.00

AUTRES MODELES DISPONIBLES

OVALE 15' x 10' x 42" - rég. $329. Filtreur et échelle inclus — SPÉCIAL $269.

RONDE 18' x 48" - rég. $329. — SPÉCIAL $269.

RONDE 12' x 36" - rég. $229. filtreur et échelle inclus — SPÉCIAL $129.

Brault & Martineau INC

171 rue boul. INDUSTRIEL, LONGUEUIL

(Coin St-Charles est, et une rue après Boul. Therrien)

RENSEIGNEMENTS: **677-1224** OU **254-7545**

VENDEUR AUTORISÉ

MAISONS FLOTTANTES

Le bâteau-maison En gros, ça ressemble à une roulotte posée sur une coque à fond plat. On ne le connaît pas beaucoup au Québec, mais les estivants Ontariens et Américains se payent du bon temps sur les lacs et les rivières de leurs régions.

Pourvu de toutes les commodités, qu'offrent les maisons modernes, ce bateau offre une sécurité beaucoup plus grande que sur un cruiser et permet, plusieurs économies de travail et d'argent

En voyage, pas de trafic, donc moins de risques d'accidents. Le fond plat permet de naviguer près du rivage ou de s'éloigner au grand large sans trop souffrir du tangage.

Cette véritable maison flottante est facile d'entretien. La coque d'acier est résistante et, par le fait même, nécessite, moins de soins continus. En plus, vous n'avez pas de pelouse à tondre ou d'arbre à entailler.

Pour la femme, inquiète de nature, tout est très bien. Les enfants ne peuvent pas passer leurs journées chez le voisin et les commodités du bateau lui permettent de se sentir chez elle tout en contemplant de magnifiques paysages.

L'homme lui, grâce à la cabine de pilotage, peut se croire capitaine au long cours. Il se sent vraiment marin dans la timonerie qui abrite un gouvernail en acajou, comme sur les vrais de vrai navires. La conduite est facile, et, sur demande, des moteurs plus puissants sont ajustés au navire. Pratique aussi, pour le chahut, ce bateau-maison! Pas de voisins que l'on dérange: au beau milieu du lac... on ne rencontre bien souvent que le vent et les poissons.

Autres avantages encore: pas de taxes foncières à payer. Confort maximum, même si l'esthétique en souffre un peu. Maniabilité et faible tirant d'eau... Et j'en passe...

Le coût se chiffre environ à $8,000.00 moteurs et taxes compris. Pour $2,000.00 vous pouvez vous offrir une coque et aménager votre maison flottante vous-même, si vous êtes quelque peu bricoleur.

Le bateau-maison réunit le confort d'un foyer et la beauté des paysages Vous aurez peut-être l'impression d'être dans votre salon en train de regarder un film, mais ce sera bien mieux... vous le vivrez, sur le canal de votre choix!

Vous aimez le luxe, où que vous soyez? Sur l'eau il est possible de vous ballader en bateau-maison. Votre manufacturier peut vous fournir facilement tout le superflu que vous désirez obtenir. Vous pouvez meme lui passer une commande à votre gout...

Le bateau-maison est tout simplement une roulotte montée sur une coque à fond plat. Un bon menuisier peut se procurer une coque et l'aménager lui-même s'il le désire. Le bateau-maison est équipé comme l'est votre intérieur en ville.

FERCRAFT MARINE INC.

Côte Ste-Catherine, co. Laprairie, Québec, Canada

BATEAUX
MAISONS
••
HOUSE
BOATS

632-1100

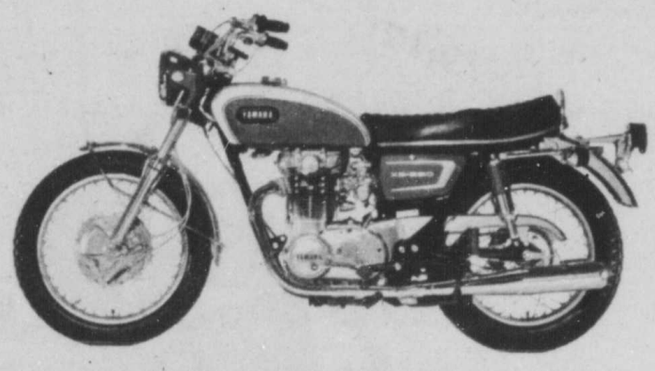
andré primeau

5775 Taschereau, Brossard

678-0250

3439 Hochelaga, Montreal

527-9343



·1971·

YAMAHA

TRIUMPH

BSA

andré primeau inc.

POUR LE VRAI MOTOCYCLISTE

- Aucun comptant requis
- Taxe et licence incluses
- 36 mois pour payer
- Ligne complète d'accessoires
- Toute la gamme des nouveaux modèles 1971
- 2 succursales pour mieux vous servir

"ET CA NE VOUS COUTE PAS PLUS CHER"

MOTO...OUI OU NON ?

Une moto? Pourquoi pas? Au diable les préjugés, messieurs-dames ! Qu'on se le dise! La moto est un sport fascinant qui réjouit ses adeptes de mille façons!

Moto? Ca ne veut pas seulement dire veste de cuir, barbe ou groupe dangereux. Moto, ça parle grand air, liberté, action et plaisir à n'en plus finir...

Il existe plusieurs sortes des motos et cette variété permet de contenter autant un père de famille qu'un jeune avide de sensations nouvelles. Dans le fond, n'enviez-vous pas le barbu que vous venez de voir passer perché sur un magnifique Harley-Davidson? Ca rappelle le bon vieux temps...les 400 coups de la vie de garçon. Pas vrai?

Pour l'homme pratique qui aime un sport exaltant, praticable près de chez lui, il y a un choix considérable. Les petites cylindrées japonaises peuvent lui procurer beaucoup de joie. Les Honda, à partir de 90cc sont faciles à manier et peu encombrantes, il en est de même pour les Yamaha, Kawasaki et Suzudi ainsi que pour les marques anglaises ou italiennes. La plus récente invention dans le genre est le mini-bike de 50cc qui se range facilement dans le coffre de la voiture. Votre famille peut à ce moment, se permettre de rouler sur deux roues à un prix très économique.

Pour ceux qui ont une famille réduite ou encore qui peuvent passer des vacances sans leurs enfants, il y a les habituées de la route, sur lesquelles on rencontre le plus souvent le motard accompli. N'avez-vous jamais pensé à faire le tour de la province en moto? Un voyage d'amoureux à prix modique? Quoi de plus facile que d'attacher tente et sacs de couchage au dossier d'une vraie motocyclette? Ca vous tente? Allez donc admirer les B. S. A., Triumph, B. M. W., Ducati, Honda ou Suzuki qui avalent allègrement leur 100 milles de route facilement! Ces mordantes de 450, 500 650 et même 750cc vous promèneront partout à raison de 1 ou 2 cent le mille. Vous pouvez même vous payez le luxe d'une Harley-Davidson, un rêve pour tous les jeunes. Et il y en a d'autres encore!

Si par contre, vous ne rêvez que de vitesse, de légèreté et de solidité vous pouvez soit modifier une moto ordinaire, telles B. S.A. ou Triumph, ou encore vous en payer une qui est montée principalement pour la course. A ce moment, la Kawasaki 500 fera votre bonheur. Le Honda 450 et le Norton 750 sont également de bonnes joueuses tout en étant capables sur la route. En fait, toutes les motos sont bonnes pour la course, dépendamment de leur catégorie, même si elles sortent directement de la manufacture, après un bon rodage, il va sans dire!

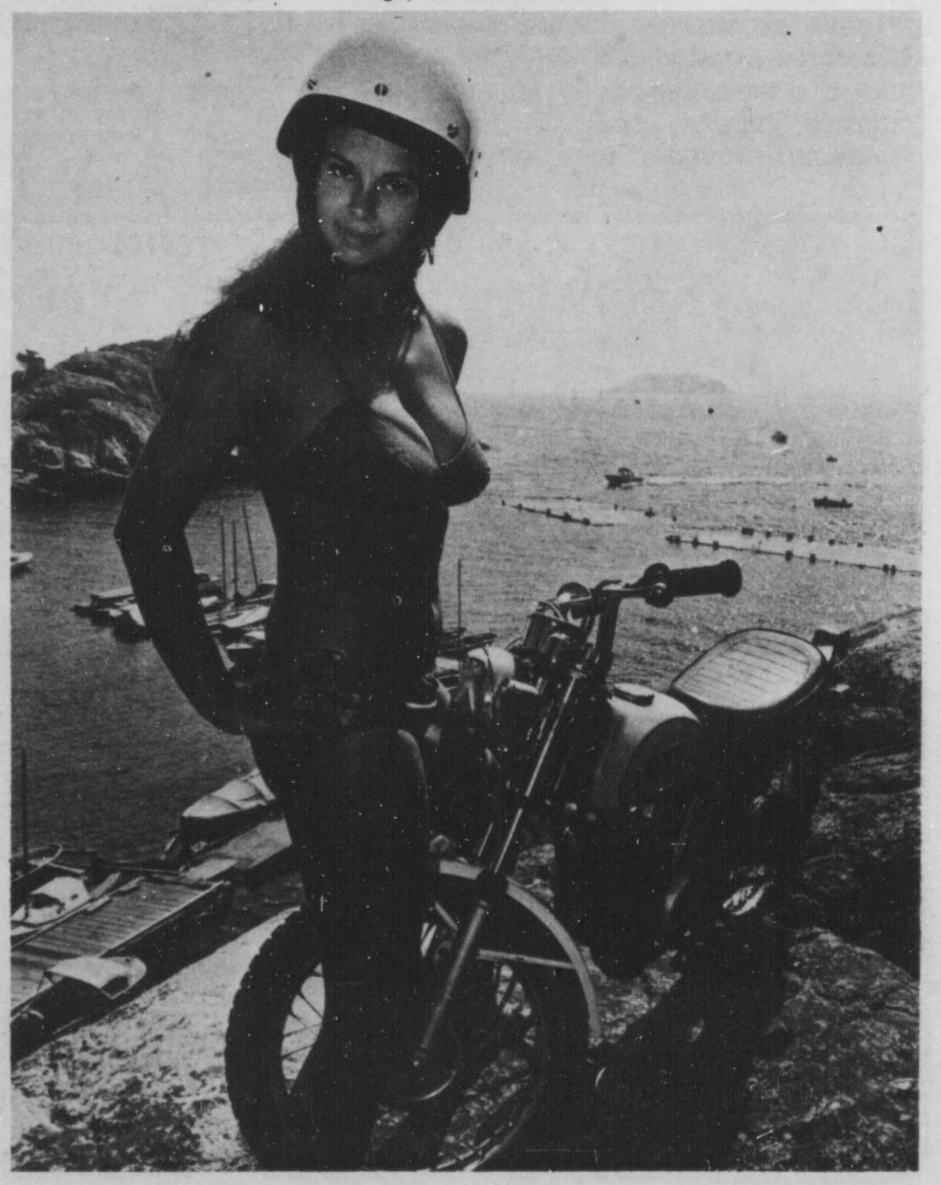
Trail, moto - cross, trail? Ca vous dit quelque chose? Ce sont des épreuves d'adresse sur petites cylindrées la plupart du temps. Les motos sont modifiées pour plus de légèreté, de maniabilité et d'endurance. Ces disciplines sportives demandent une certaine expérience et un amour certain pour les motos.

Ne serait-ce que par curiosité, rendez-vous voir les courses de motos ou encore les épreuves d'adresse. Depuis quelques d'adresse. Depuis quelques années, au Québec, on accorde beaucoup plus d'importance à ce sport. Les pistes telles que celles de Sanair ou Napierville présentent des courses de motos. Des compagnies reconnues commanditent des championnats...

Un petit préjugé à abolir, une petite visite au vendeur ou à la piste de course, peuvent vous donner le goût de pratiquer un sport sain, qui comporte ses joies et ses risques, comme tous les autres. une discipline qui vous permet de vous affirmer...

Mais écoutez-moi ça chanter! Harley-Davidson, B.S.A., Triumph, Kawasaki, B.M.W., Norton, Ducati, Honda, Suzuki, Yamaha, Montessa... et bonne route!

• *La mini-Enduro de Yamaha*



9

9

9

UNE NOUVEAUTE : LE SURF-RACER.....

C'est un sport nouveau, moderne et exaltant. C'est une machine curieuse, montée sur trois roues, pourvue d'un châssis tude et du moteur solex qui consomme peu de solexine et est garanti pour un an. Et ce n'est pas tout.

Embrayage automatique, frein puissant, train-avant servo-directionnel, sécurité, silence ne sont que quelques unes des qualités du Surf-Racer. La conduite s'effectue sans volant, par simple inclinaison du corps et du châssis, dans la direction choisie, ce qui permet des évolutions rapides et très attractives.

Ou peut-on pratiquer le surf-racer? De préférence sur un terrain plat, cimenté ou autre ou encore sur une piste spéciale. Le gazon, par temps sec, peut aussi vous procurer un terrain acceptable où il vous sera facile de vous amuser avec ce nouvel engin.

Surf-Racer est idéal pour ceux qui aiment la vitesse et l'action et qui ne peuvent se payer des bolides de course. Avec de la souplesse et de la maîtrise Surf-Racer peut devenir un coursier fougueux qui vous permettra de compétitionner avec vos amis pour couronner un champion.

Surf-Racer est un engin qu'il faut bien étudier avant de se lancer à une vitesse de course. Vous devez vous familiariser avec en utilisant les poignées d'embrayage et de frein. La poignée gauche, pour le frein est à déconseiller dans les courbes. Vous pouvez par contre obtenir un arrêt rapide en serrant les deux poignées. Pour un meilleur contrôle, vous pouvez adopter une position un peu avancée sur le siège, de façon à libérer encore mieux vos mouvements.

Pour plus de sécurité, le port du casque protecteur est recommandé. Plus vous vous sentirez à l'aise, plus votre exhibition sera prometteuse. Surf-Racer est facile à manier pour tous les membres de la famille qui rêvent de vitesse et de sport. C'est un exercice qui promet joie et détente et qui peut former des champions. Qui sait, Surf-Racer deviendra peut-être un jour une des compétitions chou-chou des Jeux Olympiques.

Le surf-racer est un sport nouveau, magique, envoutant! Il donne l'allure d'un champion de course et se conduit d'une manière toute nouvelle. Vous pourrez vous permettre des courses à toute vitesse, aussitôt que votre habileté vous garantira une meilleure conduite. .

TENTES-ROULOTTES et ROULOTTES
"CAPRI"

TENTES-ROULOTTES et ROULOTTES
"BELLEVUE"

ROULOTTES
"GRAND PRIX"

Aussi, Réparations et entretien des tentes-roulottes et roulottes

Claude Arteau, prop.

Cartier sports ENRG.
ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

2383 Chemin de Chambly
Longueuil
679-0470

Piscine 24' x 48" **$599.** ■ Piscine 18' x 48" **$499.**

- Piscine avec rebord de 3¼ pouces
- Filtre au sable H.P.E.
- Ecumoir mural
- Balayeuse
- Vérificateur d'eau
- Epuisette
- Distributeur de chlore
- Echelle

2 sacs de sable de 100 lbs

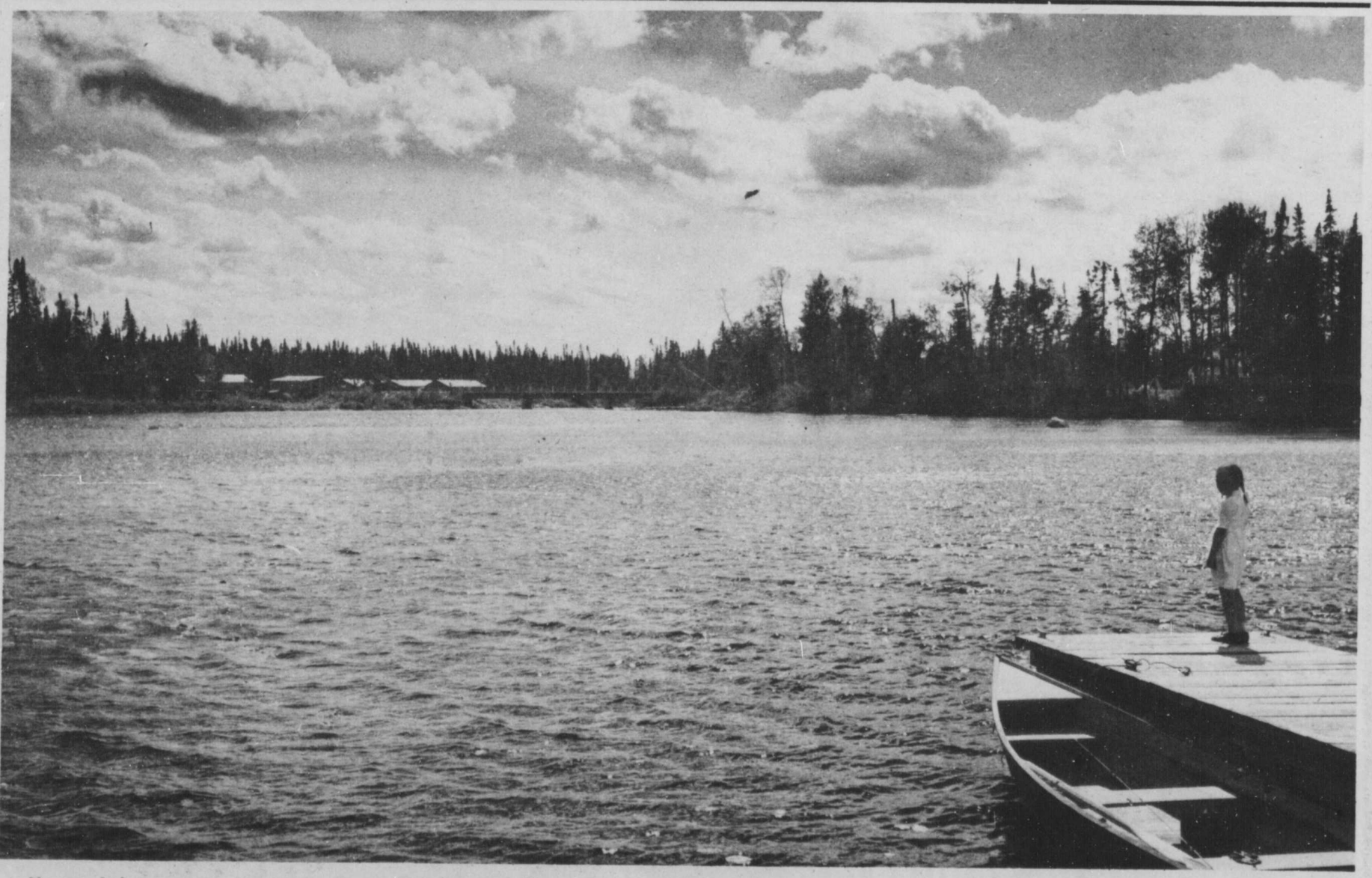
AQUA-TECH

5811 boul. TASCHEREAU VILLE BROSSARD

676-3531

636 Victoria St-Lambert

Vente
Service
Accessoires
Produits chimiques



Vos prochaines vacances, passez-les dans la Province de Québec. Vous découvrirez des merveilles et des sites insoupçonnés.

Des vacances à la ville

Quel plaisir y-a-t-il à songer que les autres courent les campagnes et l'air pur pendant que l'on brûle dans une ville polluée? Aucun, bien sûr. Surtout pour les petits enfants, qui n'osent même pas imaginer la joie qu'ils auraient à s'amuser en dehors.

On peut y remédier et on le fait, par la construction de parcs. Mais ça coûte cher et il y a encore bien des enfants qui n'ont que les rues pour partage. Les Japonais ont pratiquement résolu le problème en assemblant des parcs originaux et .... modiques.

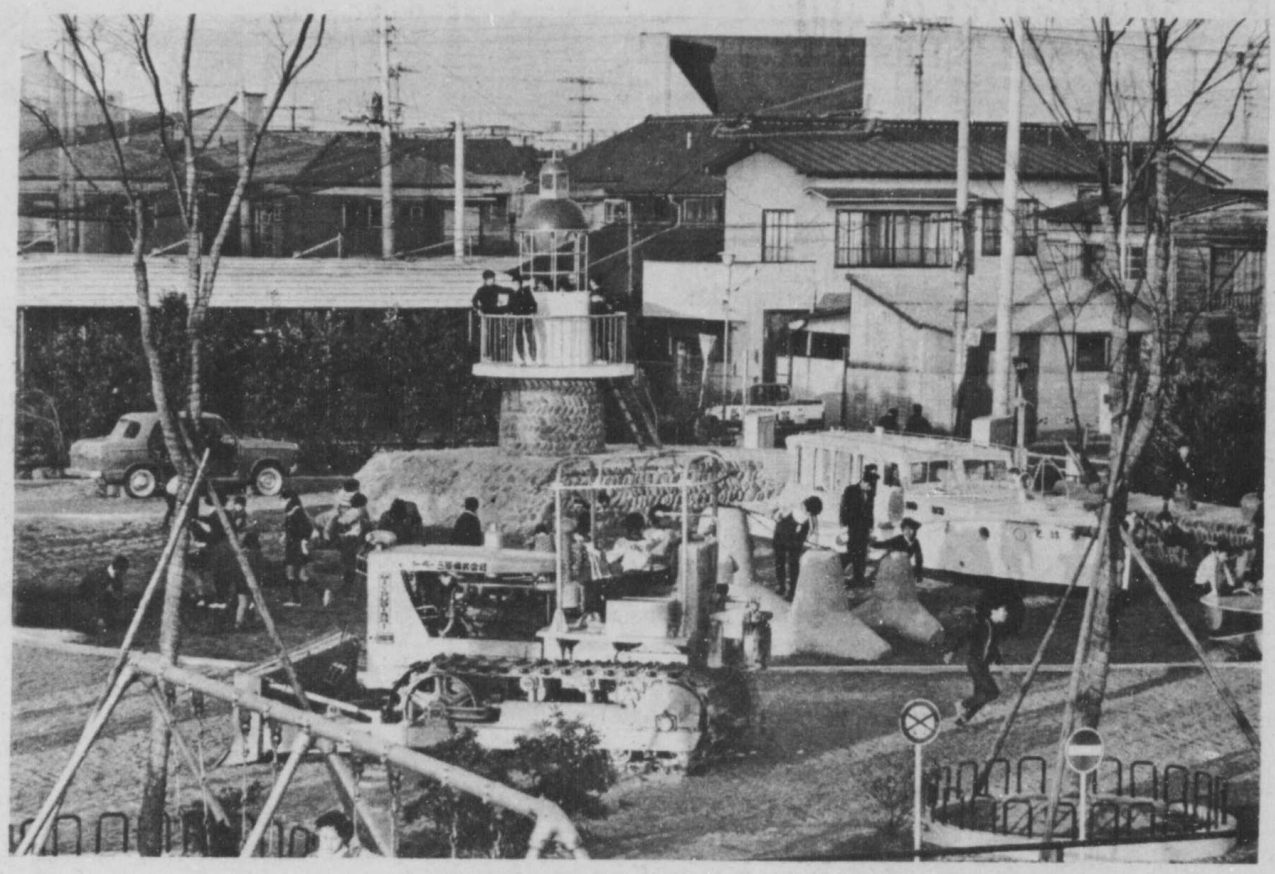
Sur les photos vous pouvez voir les petits Nippons qui s'amusent ferme...avec des vieilleries. En effet, avec des vieux pneus, on a bâti des formes insolites et amusantes et des monstres que les jeunes adorent vaincre à leur aise, sans courir trop de risques.

Votre ville possède des moyens de locomotion usagés? Vous pouvez vous procurer des bâteaux, des trains, des autobus? Ca y est! Une couche de peinture, peut être, quelques retouches, un peu de sable et vous avez un parc amusant où les enfants deviendront champions conducteurs de locomotives ou de tracteurs...sans que ceux-ci bougent d'un seul pouce.

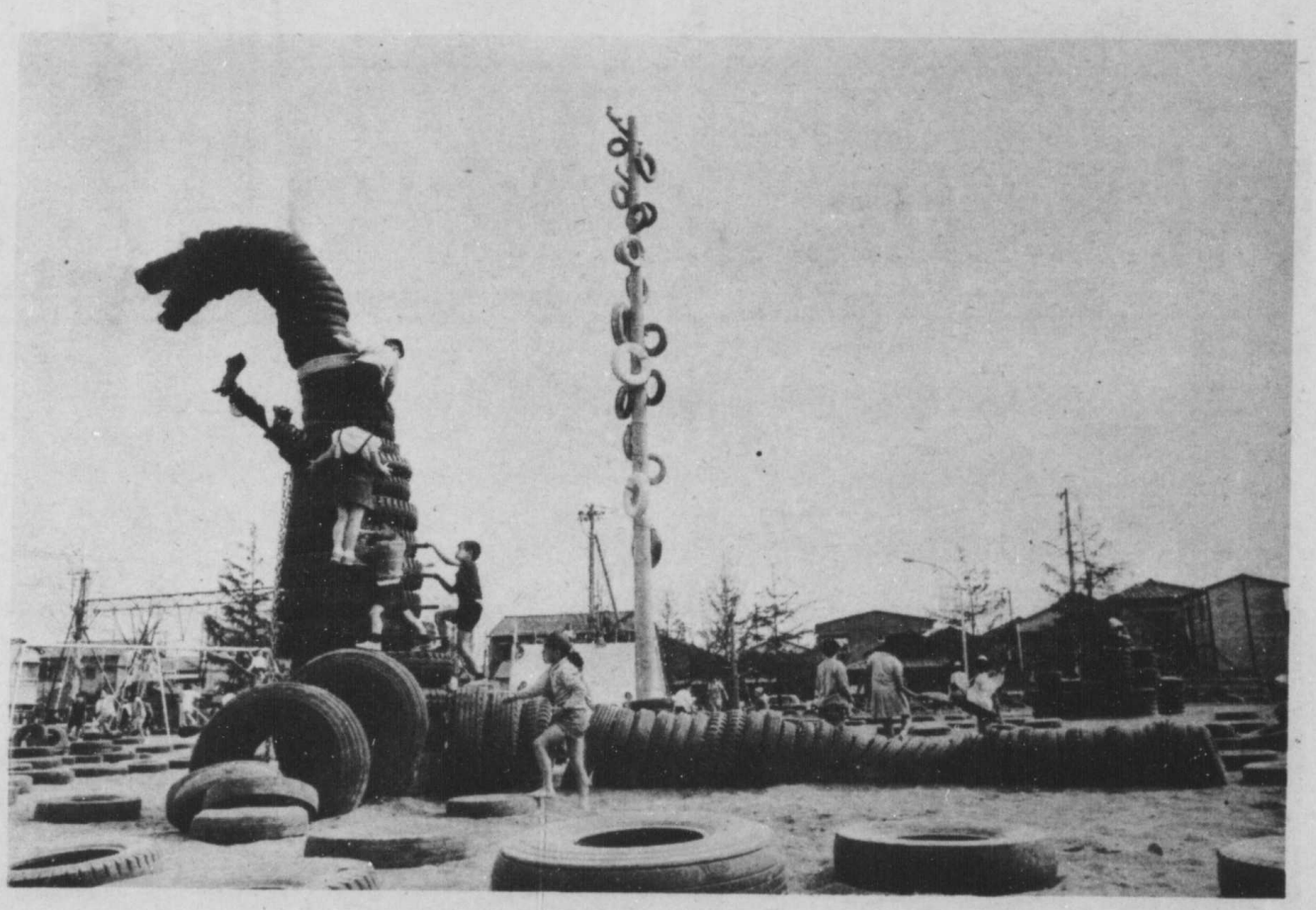
Tout est affaire d'imagination, autant pour les enfants que pour les constructeurs Au lieu de laisser moisir les vieilles choses à la ferraille il serait si simple de les réunir pour fabriquer un terrain de jeux! Inutile de dire que le coût de revient est moindre à ce moment-là et que le plaisir est tout aussi intense.

Vivre à la ville, surtout dans un quartier défavorisé, ce n'est pas une sinécure et nombreux sont les enfants qui s'assoiraient avec soulagement sur une mécanique usée, pour le seul plaisir de pouvoir rêver.... de pouvoir imaginer les situations les plus inusitées. N'aimeriez-vous pas voir un régiment de sourires, au lieu des yeux tristes?

Des pneus me direz-vous? Certainement! Il y a bien sûr, un seul inconvénient: c'est un tout petit peu salissant....

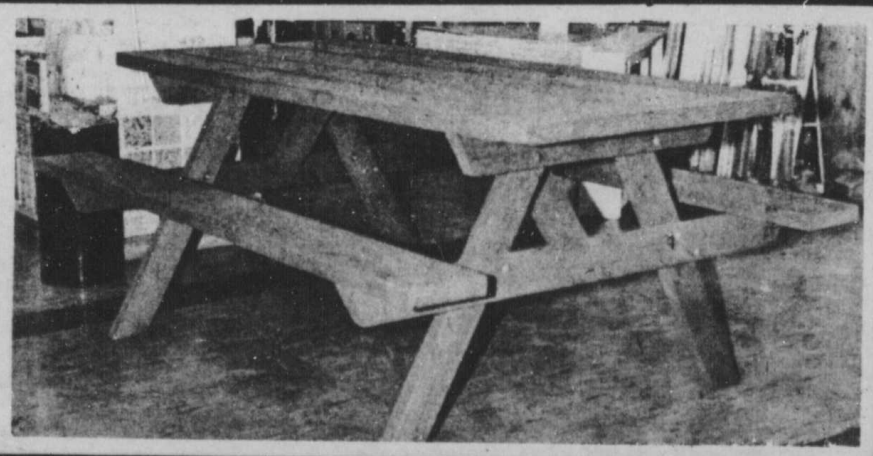


Sur cette photo, les petits Nipons deviennent aisément les conducteurs les plus habiles du monde...même s'ils ne grimpent que sur des autobus ou des tracteurs qui ne bougent pas d'un seul pouce. Tout est affaire d'imagination autant pour les jeunes que pour celui qui a conçu ce parc. Qui sait, votre municipalité pourrait peut-être se le permettre?



Ce parc d'amusement unique au monde, le Nishirokigo Parc de Tokyo est composé entièrement de pneus. Les jeux prennent la forme de montres, d'autos ou de pyramides suivant l'imagination fertile de l'inventeur. Les petits Japonais adorent pouvoir enfin vaincre à leur aise les monstres fabuleux qui paraissent souvent dans les films produits par leur pays.

C. LETOURNEAU INC.
24 LEVIS LONGUEUIL
674-4939
CENTRE DE RENOVATION



LE TRAVAIL DE LA NATURE

M. Lucien Bouchard, de Baie St-Paul, est un génie en son genre. De moins, un artiste. Et quel artiste! Il a choisi de fabriquer des meubles en bois, en s'aidant de l'imagination de la nature. Ce sont les arbres qui mènent la danse. Lui ne fait que les assembler suivant son inspiration, en table, bureau ou tout simplement en chandelier.

Tous les meubles, sans exception, sont exclusifs. On suit le caprice de l'arbre, sans rien déranger. La courbe de chaque morceau de bois reste naturelle. Quoi de plus fantastique pour la décoration du sous-sol ou du chalet?

Chaque meuble est monté et verni à la main pour un maximum de solidité. Les pièces de bois sont entreposées dans un hangar durant 2 ans avant d'être utilisées. Pendant ce temps, on leur fait subir un traitement spécial et... secret pour assurer leur durabilité.

Une des plus belles réussites de M. Bouchard est un bar, intérieur ou extérieur, surmonté d'un toit de chaume. Il est à noter que le chaume est "fait à la maison". On sème du seigle en automne pour le récolter en juillet. Sa préparation est également faite à la main.

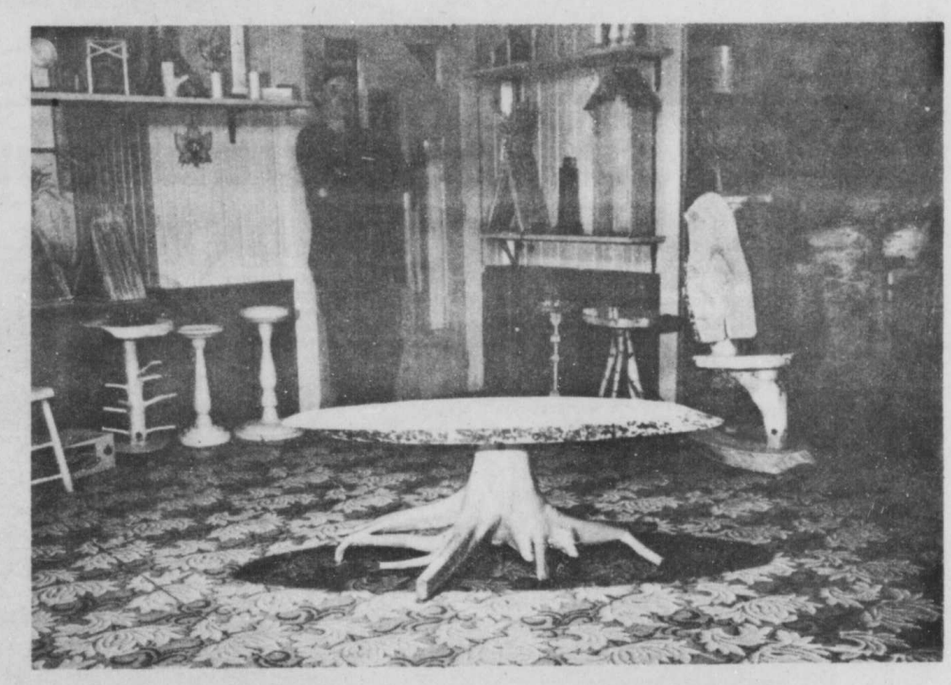
L'assemblage des pièces ne requiert ni colle, ni clous. Le tout se fait à l'aide de chevilles de bois, ou, quand besoin est, de vis. Les petites merveilles qui naissent ainsi sont, de plus, très faciles à réparer et ne nécessitent aucun entretien. Ca vaut la peine de payer le prix: exclusivité, durabilité et beauté! Qui dit mieux?

M. Bouchard et son assistant sont les seuls à travailler de cette manière au Québec. Ils ont un goût sûr et un oeil perçant. Aucune pièce de bois intéressante ne leur échappe. Leur ouvrage est tellement bien fait qu'ils le garantissent à vie et ce n'est pas peu dire.

Pour les amateurs de belles et de bonnes choses, il n'y a pas à hésiter. Votre choix sera le sien. Pour meubler une maison ou tout simplement pour choisir un bibelot original... vous saurez désormais où aller pour avoir du vrai de vrai! Et naturel, à part ça! L'antre de M. Bouchard est un havre pour les amoureux de la nature. Vous y êtes le bienvenu!

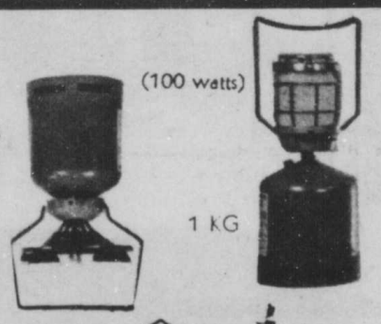
Une des plus belles réussites de M. Bouchard de Baie-St-Paul. Un bar extérieur, couvert d'un toit de chaume. Tout a été fait entièrement à la main. même la préparation du chaume. Cet ornement pratique est d'un charme exclusif.

Cette chaise en bois naturel a été montée entièrement à la main. Divers motifs peuvent décorer les coussins, selon votre propre choix. Chez M. Bouchard tous les meubles sont originaux et impossibles à reproduire... ils ne peuvent que se ressembler un peu.

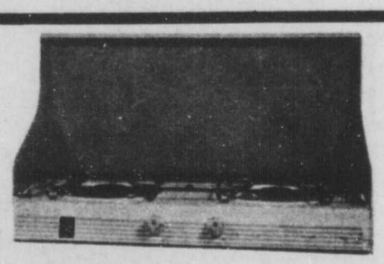


Cette table originale est faite dans une seule pièce de bois. Le tronc d'un arbre sert de table et le pied n'a pas été travaillé. Il est tel que la nature l'a formé. Les deux morceaux ont été assemblés à la main et ils sont garantis à vie.

•poêles
•fanaux
•bonbonnes
•chaufrette
etc. etc.



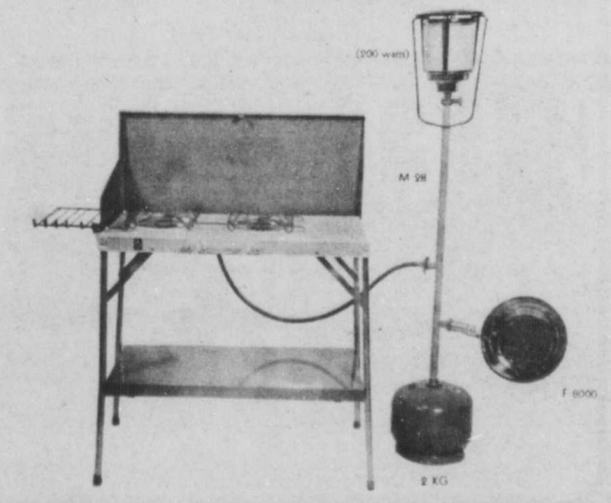
Pour un camping sur,
sans ennui et plein confort
Les appareils au gas
propane



Vendu par

Québec PROPANE INC.

2253 boul. Taschereau
Longueuil



SUPERIOR

Rides Like a Car Feels Like Home

The Superior Motor Home features an automotive-type body frame of zinc-coated steel and an exterior of zinc- coated and aluminium. This construction is tremendously strong, surprisingly lightweight, virtually rustproof and easily repaired. Excellent visibility for driving and sightseeing — 11,405 square inches of glass area, and exclusive combination of both a companion seat and a convertible dinette enables six passengers to face forward while touring. Beautiful 3-tone exterior in choice of three color schemes; choice of seven different color-coordinated interiors. Many desirable features included as standard equipment that are optional extras on other makes.

Se conduit comme une voiture Confortable comme au foyer

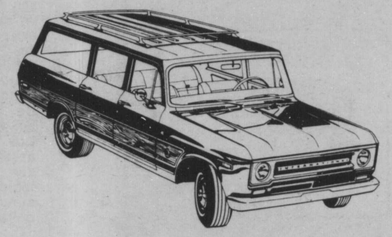
La Superior Motor Home est constituée d'un chassis genre voiture, en acier, et d'une carrosserie acier-aluminium, avec revêtement de zinc dans les deux cas. Le tout est supérieurement résistant, surprenamment léger, à peu près pas rouillable et facile à réparer. Excellente visibilité pour conduire et voir le panorama — 11,405 pouces carrés de vitre. A l'avant, il y a place pour six personnes; exclusivité: siège bougeable pour mieux voir la route ou pour y créer une salle à manger. Choix de trois belles teintes pour l'extérieur et de sept couleurs assorties pour l'intérieur. Plusieurs autres particularités sont possibles, au choix, autant pour l'équipement standard que pour les extras optionnels.

CAMION SUD

LE SEUL CONCESSIONNAIRE "SUPERIOR" A MONTREAL

INTERNATIONAL TRAVELALL

INTERNATIONAL HARVESTER



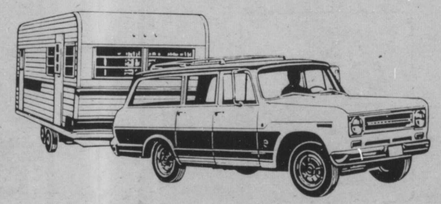
LE MONDE MERVEILLEUX DE TRAVELALL®

Bienvenue au monde merveilleux de Travelall. Découvrez le plus beau véhicule jamais construit pour tirer quoi que ce soit en remorque. De la façon la plus brillante. Le Travelall International, le seul qui soit conçu d'un bout à l'autre pour résoudre les problèmes de remorquage. De la remorque utilitaire à la luxueuse caravane. Le seul qui soit construit pour tirer des charges de 10 000 livres, sans rien perdre en performance.

WONDERFUL WORLD OF TRAVELALL®

Welcome to the wonderful world of Travelall. Discover the finest trailer towing wagon on the road. The ultimate in top performance towing. International Travelall. The only vehicle designed from front to back to handle all aspects of towing. From a utility trailer to a luxury travel trailer, the only wagon built to haul up to 10,000 pounds without compromising performance.

INTERNATIONAL HARVESTER



Servant la Rive Sud et Montréal

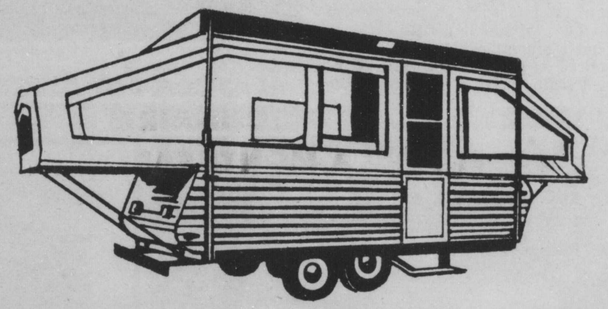
CAMIONS SUD INC.

118 INDUSTRIEL, LONGUEUIL

679-5640 VENTES ET SERVICE

une rue à l'ouest du boul. Therrien, sortie 7 de la route 3.

CARAVANE VAL-BAR INC



ROULOTTE

- 5 modèles de 16 à 26 pieds
- Suspension "Rub-R-Ride"
- Carrosserie en aluminium Alcan
- Couche 6 ou 8 personnes
- Plusieurs options disponibles

TENTE-ROULOTTE

- 5 modèles, de 12' à 20½'
- Couche 6 à 7 personnes
- Toit rigide
- Carrosserie en aluminium Alcan

TRAVEL TRAILER

- 5 models from 16 to 26 feet
- "Rub-R-Ride" suspension
- Body frame - Alcan aluminium
- Sleep 6 or 8 people
- Many available options

TRAILER-TENT

- 5 models, from 12' to 20½'
- Sleep 6 to 7 people
- Hardtop
- Body frame - Alcan aluminum

Financement sur place-Remisage gratuit

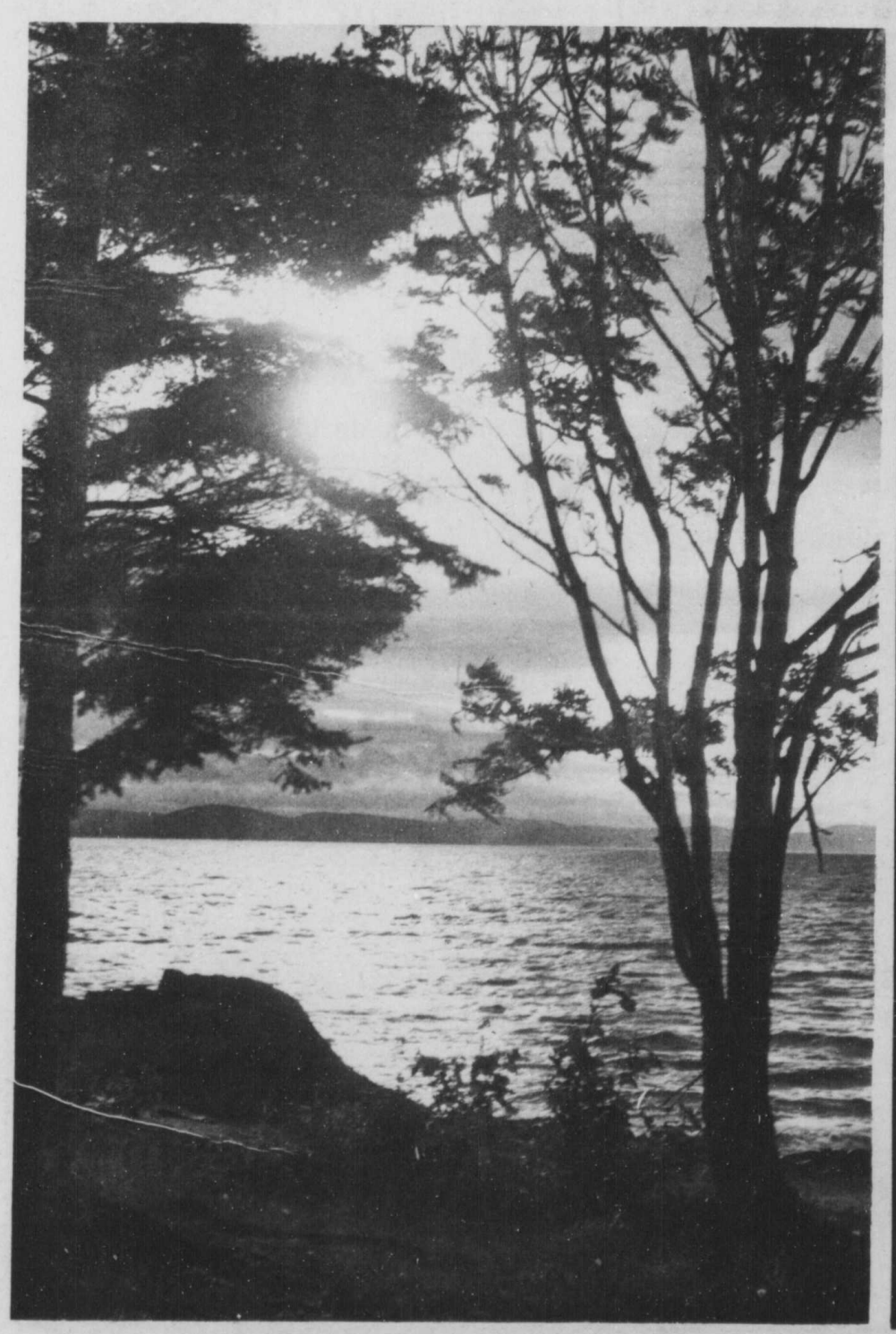
Puisqu'il faut pédaler.. Pédalo

Dans un sens, c'est un sport, les jambes n'arrêtent pas. Dans l'autre... c'est de la paresse sur l'eau, au beau soleil. Selon nos états d'âme, c'est bien commode! Cet espèce de radeau à moteur est insummersible et ne pèse que de 150 à 200 livres, ce qui assure un transport facile.

Utile pour la pêche, pour la sieste (mais oui!), pour la chasse ou tout simplement pour la promenade, le pédalo est un moyen agréable de profiter de l'été et de visiter les alentours. On peut apporter des provisions et partir pour la journée! Un toit ajustable protège contre les ardeurs du soleil de midi. Pédaler sur un pédalo c'est un moyen facile de relaxer et de bien s'amuser.

Si j'osais, je parlerais de bicyclette aquatique. Rien que de dire ça, ça promet; ça fait snob un petit peu et ça intrigue. En fait, le pédalo est pour ceux qui n'aiment pas ramer... Il est de sécurité et s'obtient à un prix abordable. Pédalo: quand c'est le temps de pédaler.....

Le pédalo est un moyen de locomotion charmant. Pour les promenades sur l'eau, pour la pêche ou le bain de soleil, il est idéal! Son poids est minime ce qui permet un transport facile et son prix est économique. Ce qui arrange tout le monde!



Soeurtainement . . .

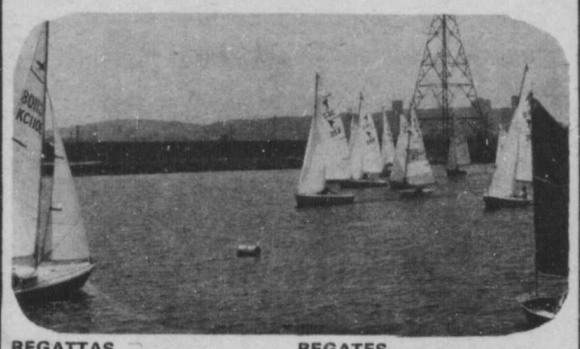
Tous les aiment . . .
Les quatre nouveaux modèles de mini-motos ARCTIC CAT.
Ce sont de véritables poids-légers environ 90 livres, construits pour résister comme des véritables poids-lourds ! !
Munies de transmission automatique. Portatives avec poignées amovibles. Logeant facilement dans toutes valises de voitures ordinaires.

Vives, silencieuses, faciles à conduire, sûres et à un prix minime.
Alors, si la frénésie des sentiers s'empare de vous qui que vous soyez - allez dès maintenant chez le dépositaire Arctic Cat.
Un produit de qualité construit avec les mêmes normes sécuritaires de tous produits Arctic Cat.
Voici une véritable garantie . . .

Voyagez agréablement et en sécurité avec
Motos Arctic Cat
YVON BROUILLETTE
1270 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL

Et vive la voile .....

SUR LA RIVE-SUD
Le CLUB
de
YACHTING PREVILLE
"EXCLUSIF A LA VOILE"
VOUS OFFRE
20 MILLES DE PARCOURS
EN EAUX PROTÉGÉES
VENEZ NOUS VISITER
NOUS SOMMES SITUÉS ENTRE
LES PONTS VICTORIA ET CHAMPLAIN



REGATTAS FOR THE ENTHUSIASTS — REGATES POUR LES ENTHOUSIASTES

CLUB HARBOUR — LE HAVRE du CLUB

SAILING IS FUN — PLAISIR de la VOILE

FAMILY DAY ON CLUB LAWN — JOURNÉE FAMILIALE sur la PELOUSE du CLUB

ON THE SOUTH SHORE
PREVILLE
YACHT CLUB
"EXCLUSIVELY FOR SAILING"
OFFERS YOU
A 20 MILE SAILING COURSE OF SAFE PROTECTED WATER
COME and SEE US
CONVENIENTLY LOCATED
BETWEEN THE VICTORIA AND CHAMPLAIN BRIDGE

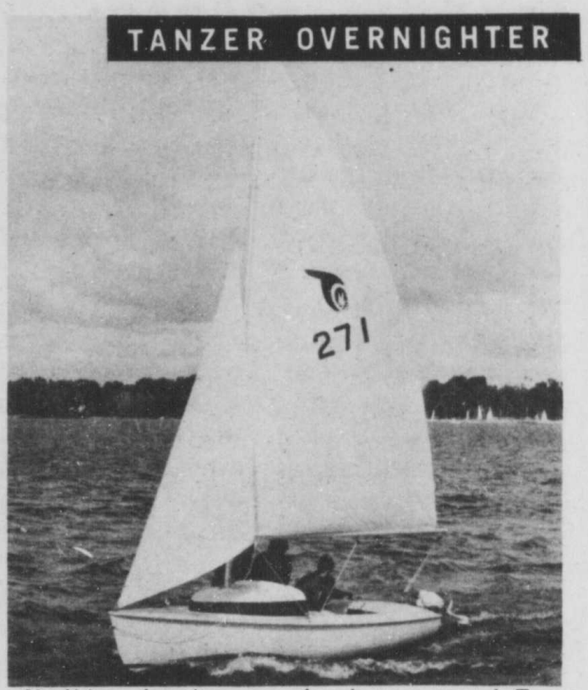
TANZER 22

Le TANZER 22 marie tous ces éléments pour en faire un excellent placement. Vous tenez à certains facteurs que vous considérez importants? Le TANZER 22 saura vous satisfaire.

Unusually spacious, high performance raised deck family sloop for cruising or racing. Available with fin keel or easily trailed keel/centre-board. 22'6" x 7'10" x 3'5" for 2' to 4')

Fin keel $4,550.00
Keel/C.B. $4,800.00

TANZER OVERNIGHTER



Un dériveur de petite promenade, robuste, compact, le Tanzer Overnighter incorpore tous les éléments positifs de la série Constellation (maintenant le Tanzer 16): haute performance, confort et stabilité. On y a ajouté une cabine-abri avec 2 couchettes, pour les randonnées de week-end. L'addition d'une fermeture plastic et Herculite (optionnel), transforme l'abri en chambrette bien défendue par tout temps, en course ou au mouillage.

Inexpensive compact camper for overnight cruising. Snug cuddy cabin with two 6'3" berths (mattresses included). Large dry cockpit. Built-in flotation.

16'4" x 6'2" x 7" to 2'9". $1,800.00

TANZER 16

Autrefois appelé "Constellation", ce dériveur de régatte et de petite croisière de jour à succès étonnant, fut créé par Johann Tanzer, qui recherchait un voilier racé offrant aussi le confort, la stabilité et la sécurité. Le cockpit accommode facilement une famille de 6. Previously the Constellation. High performance hull, comfortable, stable and safe. Perfect for beginners and families yet converts to fast planing one design racer when racing kit added. Flotation.

16'4" x 6'2" x 7" to 2'9" **$1,650.00**

TANZER 14

Le TANZER 14 est un petit sloop rapide et vivant conçu pour le novice au budget modeste. Idéal pour l'initiation des juniors, il est de toute sécurité pour les jeunes, tout en permettant aux adultes d'en jouir pour la promenade ou la régatte.

Created for the beginner sailor with a limited budget. Ideal trainer for youngsters but large enough for adults. Fast, stable with large cockpit and built-in flotation. 13'6" x 5'6" x 5" to 2'10"

$995.00

Tanzer® industries ltd

P.O. BOX 105, 231 ROUTE 2
DORION (MONTREAL)
P.Q.

514
TEL. 453-5141
or 234-2578

Les hauts et les bas de la pêche... pour les épouses

La pêche... un sport pour tout le monde? Je m'amuse à croire que non! Il y a combien de paresseux qui rêvent ou parlent pêche ne pensant seulement au farniente qui les attend sur le bord de l'eau? Mes excuses, mais, il y en a beaucoup. Les vrais pêcheurs ne passent pas leur temps à ronfler inutilement sur les rivages à seule fin de faire fuir la friture.

Ca a l'air vrai pourtant, leur affaire! Equipons nous sérieusement: mouches ou vers, cannes de luxe et chaudières pour ramener le poisson (celui de l'épicerie la plupart du temps) et promettons à notre chérie une belle friture pour le souper. Voilà! Nous sommes prêts! Ce n'est pas une mince affaire. Il faut réserver le poisson chez Jules, au cas où on en attrapperait pas et encore faut-il se rendre. Maintenant que le plus difficile est fait, on déballe le stock, par acquis de conscience et on s'endort béatement en ayant soin de bien régler le réveille-matin.

Si la tendre moitié prétend faire partie de l'expédition; ce n'est qu'un demi mal. On pourra toujours lui dire de se taire pour ne pas faire fuir les nageurs. Un seul oeil ouvert (pour le prestige!) c'est toujours mieux que les deux! Et si on attrape pas de poissons...pas de réprimandes, on a fait ce qu'on a pu! Et ça coûte moins cher chez Jules... ça, c'est pratique!

Tournons maintenant la médaille S'il y a des paresseux, il y a aussi des enragés et des vrais! Ils n'oseront pas revenir s'ils n'ont pas battu leur précédent record. Ca risque d'être long Mais ce n'est pas brillant. Parce que quand ils reviendront, chères dames, vous serez condamnées à bouffer du poisson pendant 3 semaines et plus. Truite ou requin. selon les goûts de votre mari adoré.

Pire encore: les maniaques. Ils font tout simplement empailler leurs plus belles prises, sans se soucier de votre estomac et de votre regard gourmand... imaginez ça, quand ils ne rapportent que de belles prises! Mais ne prenez rien au tragique. Pas de dépenses inutiles de vitriol Chipez lui en quelques uns et faites vous faire une descente de lit en peau de poisson. C'est un peu original, soit, et vous risquez de passer pour une détraquée ... mais la vengeance est un plat qui se mange froid, n'est-ce pas?

Rassurez-vous, tout le monde; il existe encore des gens normaux, qui ne rêvent pas de briser tous les records déjà établis et qui sont bien content s'ils ont un poisson sur le mûr et un autre dans le ventre. Au beoin, ils ne s'encombrent pas d'un attirail compliqué complet et ultra-moderne: un bout de bois et un fil leur suffisent. C'est une bonne chose, vous pourrez ainsi, avec les économies réalisées par votre mari, vous acheter cette petite robe qui vous plaît tant.

Quand aux dames dont les maris ne vont jamais à la pêche, par manque de patience ou par manque de fonds, qu'elles ne s'en fassent pas trop. Les chalutiers vident les mers actuellement pour faire ce que vos époux ne peuvent se permettre. C'est encore vous qui êtes les plus chanceuses: pas de jalousie à avoir et pas de petites robes qui viennent vous tenter. Et le plus beau: Jules, l'épicier, se fera un plaisir, lui, de vous en vendre du poisson!

TENTE-ROULOTTES
"BELLEVUE"
a partir de
$695.

Profitez des plaisirs de l'ete rendez-vous chez

RIENDEAU SPORT
1855 du Souvenir
Varennes
652-2521

ROULOTTES
"APALACHE"
et "BELLEVUE"
de toutes grandeurs

là où le service est incomparable

VENTE et SERVICE
ACCESSOIRES DIVERS

BATEAUX
"PRINCECRAFT"
MOTEURS "EVINRUDE"

MOTOCYCLES
"BOMBARDIER"

MOTOCYCLETTES
"HONDA"

STE-HELENE
BICYCLES & SPORTS
ETABLI EN 1944
R. MARTEL, prop.

ESCOMPTE 25%
Sur articles de PECHE

BICYCLE C.C.M.
MUSTANG
A partir de $47.00

Vente et réparation d'armes à feu Américaines et Européennes

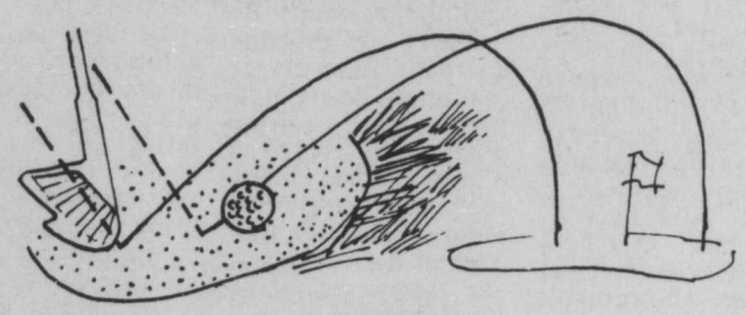
CHASSE — PECHE — HOCKEY
SKI ET AUTRES SPORTS

PERMIS CHASSE ET PECHE

1270 rue Ste-Helene
Longueuil Tel: 674-4898

AMÉLIOREZ VOTRE GOLF

par John Porter, professionnel au clud Elm Ridge



Au golf, je n'hésiterais pas à dire que le coup le plus facile à exécuter est le wedge de sable. Pourtant lorsque la balle d'un golfeur va choir dans une fausse de sable, ce dernier crie au désespoir. Si vous suivez ces conseils, vous verrez que ce coup est très simple.

Une fois les pieds profondément cramponnés dans le sable, vous adressez la balle avec votre pied gauche. A l'adresse, vous placez votre bâton près de la balle si vous avez un long coup à effectuer ou plus loin de la balle si le fanion est plus proche (voir le croquis).

Il faut également que votre élan soit lent et que vous cassiez les poignets rapidement. Afin d'exécuter ce coup à la perfection, soyez certain de terminer votre élan les mains hautes et pointant vers la cible. Si vous suivez ces conseils à la lettre vous serez d'accord avec moi que le coup dans les fausses de sable est peut-être le plus facile à exécuter.

CLUB DE GOLF DE **CHAMBLY** INC.

Taux du parcours:
Semaine $3.00
Fin de semaine $5.00

20 minutes de Montréal
36 TROUS
à votre disposition

Invitation aux organisateurs pour vos tournois

Inf.: GORDON McLEAN
658-6812 — 658-0943

Pratiquez vos coups de départ au plus attrayant terrain de pratique sur la rive-sud

LAURIER DRIVING RANGE
3840 boul. Laurier
(un peu à l'ouest du rond-point de St-Hubert)
40 tertres de départ (tee off)
Qualité supérieure de bâtons

ECLAIRAGE DES PLUS PERFECTIONNE
ouvert dès 8h. Le matin les lumières s'éteignent à 2h. après minuit

Bienvenue aux visiteurs

Club de golf **CHAMPLAIN**

Autoroute des Cantons de l'Est (Sherbrooke). Sortie No 1 et Suivre les indications.

TARIFS
Sem. $3.00 — Fin de sem. $6.00

• 18 TROUS •

Votre PRO: MICHEL DUBREUIL **676-1845**

TERRA - JET
LE TOUT-TERRAIN

Vous voulez un véhicule qui se tient hors des sentiers battus, au propre comme au figuré? Vous avez déjà rêvé de posséder une auto qui irait sur l'eau et dans le bois, qui traverserait aisément les marécages et que la neige n'arrêterait pas? Eh bien! Le voici: Terra-Jet.

M. Edgar Blanchette est l'inventeur de ce véhicule-miracle qui se mérite de plus en plus les faveurs de milliers d'enthousiastes au Québec et ailleurs. L'usine est située sur la route transcanadienne, près de Drummondville.

Terra-Jet, c'est une voiture sport qui passe par tous les chemins. Les rochers et le sable ne l'ennuient pas. Les pentes raides plient sous son entêtement Terra-Jet, c'est aussi une voiture pratique qui vous permet de déplacer la neige l'hiver et d'aller aux commissions en ville

Terra-Jet est conçu pour donner le maximum de confort, même au milieu d'une route brisée ou d'un terrain accidenté. Son ventre en acier écarte tout danger de déchirure sur terre ou dans l'eau. Ses roues motrices ne laissent pas de traces et son moteur est presque silencieux.

Le conducteur de Terra-Jet est installé au milieu, ce qui confère au véhicule une assurance maximum d'équilibre et de sécurité. Terra-Jet peut amener également deux passagers et des bagages.

Terra - Jet vous conduira sur les voies de campagne à vitesse maximum de 45 m/h et ce, grâces à un arrêté gouvernemental provincial. Il peut également vous servir lorsque vous pratiquez vos sports préférés, comme chasse, pêche ou golf.

Le bras de vitesse comporte marche avant et arrière ainsi que le neutre. Le jeu de pédales pour embrayage et freinage est très bien situé et les pieds s'y posent tous seuls. Le tableau de bord simili bois retient tous les cadrans utiles qui donnent une allure sport.

Le moteur, situé à l'arrière, est surmonté d'un capot garni de volets de ventilation qui protègent contre les intempéries et diminuent le bruit. La courroie de ce moteur est la plus robuste existant actuellement sur le marché.

Il existe trois modèles Terra-Jet, disponibles aux prix de $1,485.00, $1,560.00, et $1695.00. Ils sont tous pourvus d'un toit amovible qui protège autant du soleil que des pires froids. Les Terra-Jet 71 ont subi des modifications qui les rendent plus agréable à conduire, à admirer et qui leur offrent plus de sécurité.

C'est une quatre-saison, c'est sport, c'est pratique et c'est beau. Terra-Jet fera son chemin, pour votre plaisir, pour votre confort. Payez-vous au moins la joie d'aller l'essayer...qui sait?

Terra-Jet est une nouveauté qui peut servir à bien des usages. Utile pour déplacer la neige Terra-Jet est également un véhicule pratique qui peut vous conduire partout où vous désirez aller.

Terra-Jet. Il n'y a rien pour l'arrêter. Ni eau, marécage ou sable. Il fait son chemin partout. Sa coque en acier lui évite des déchirures malencontreuses et protège le moteur.

pour les beaux jours de l'été

HILLTOP, la roulotte la mieux équipée en Amérique
5 modèles différents pour coucher entre 6 et 8 personnes

IDEAL POUR LES LONGS VOYAGES
HILLTOP 71 DAUPHINE

LOCATION DE TENTES-ROULOTTES

le minimum de location est 1 semaine et l'argent verse par pour la location peut servir de 1er paiement pour l'achat

CAMPING NAP. LTEE ROUTE 36 NAPIERVILLE 245-7150

DANGER DE L'ONDE

La noyade est une mort pénible et inutile: combien de tragédies pourraient être évitées avec un minimum de prudence? Au début de chaque été, il est nécessaire de revenir sur le sujet au risque de passer pour gâteux...

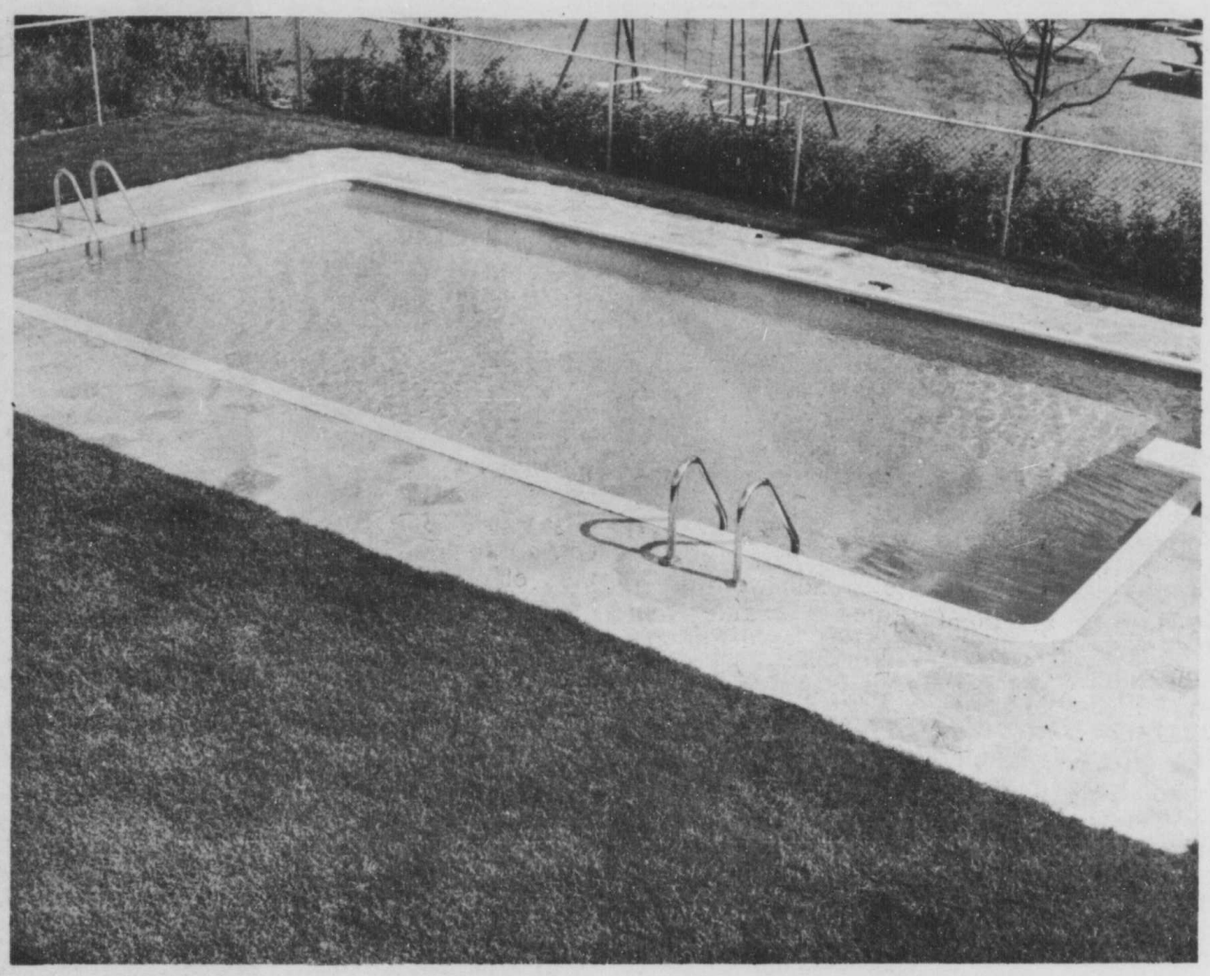
On n'en dira jamais assez pour éviter qu'une mort par noyade ne fasse des malheureux. Tous les appels lancés sont justifiés, même s'ils ne servent qu'à éviter une seule noyade par année. La noyade est la mort la plus affreuse qui soit! Elle est effroyable pour la victime et laisse au coeur des parents une amertume profonde que la vie entière ne suffit pas à effacer.

Avec un minimum de prudence et de connaissances pratiques, la noyade peut facilement être évitée. Il faut d'abord apprendre à nager. Ce conseil est bon pour tout le monde, pour les baigneurs d'abord et pour tous ceux qui peuvent être appelés un jour ou l'autre, à sauver quelqu'un, c'est-à-dire tout le monde.

Un enfant ou un adulte ne sera pas capable d'éviter la mort dans un bassin de dix pieds carrés s'il ne sait pas nager ou se maintenir à la surface. Avec la notion de nage, on peut s'en sortir même au milieu d'un grand lac. Celui qui ne sait pas nager coulera à pic. Celui qui le sait le moindrement s'accrochera à n'importe lequel objet flottant et aura une chance de s'en sortir. Et la tragédie qu'on aurait pu déplorer deviendra tout simplement un incident mineur.

Il faut faire en sorte que les enfants apprennent très jeune à nager et à ne pas avoir peur de l'eau. Les enfants sont beaucoup plus exposés à la noyade, parce qu'ils aiment à s'amuser dans l'eau et qu'ils sont moins préparés physiquement et moralement à éviter les dangers. Ajoutons encore quelques conseils élémentaires de prudence. Ne pas plonger dans des eaux inconnues, ne pas se baigner seul, ni à la noirceur, éviter d'aller trop loin des rives et de s'immerger avant d'avoir digérer son repas.

Quiconque prend bonne note de ces recommandations peut facilement éviter le piège fatal, à moins de circonstances extraordinaires. La vie, la nôtre et celle des autres, est un bien précieux qu'il ne faut pas risquer de perdre à cause d'un manque de précautions faciles à acquérir. On peut avoir tant de plaisir sur l'eau... c'est dommage qu'il y ait des occasions qui tournent mal! On ne le dira jamais assez: prudence!



UNE PISCINE: DE LA JOIE EN VILLE

La piscine est un moyen pratique de faire du sport à la maison. C'est la solution idéale pour ceux qui ne peuvent se déplacer toutes les fins de semaine, durant l'été et même en hiver.

Pour bien profiter des joies de l'eau, il faut que la piscine qui vous intéresse soit conforme à certaines règles et normes de sécurité et aussi qu'elle soit solide et apte à durer longtemps sans que vous ayez trop de dépenses à faire.

A seule fin d'éviter la pollution de certains lacs, ou tout simplement les foules qui encombrent les plages, la piscine devient la solution parfaite pour les amoureux de l'eau. En ville, elle vous permet de pratiquer un sport sain qui vous aidera à garder votre forme et votre santé.

Certaines piscines sont seulement intérieures, d'autres seulement extérieures. D'autres possèdent un équipement adéquat, tels un toit amovible et un chauffe-eau qui vous permettent de nager même en hiver, dans une piscine extérieure.

Et puis, existe-t-il meilleur moyen de garder les enfants à la maison? Soyez prudents dans votre piscine et vous pourrez vous permettre des heures de plaisir sans sortir de chez vous...

Il y a des modèles pour tous les budgets. De grand luxe ou d'une simplicité telle qu'on ne peut trouver rien d'extraordinaire à en posséder une...

Quel plaisir pour vous et les vôtres de posséder votre

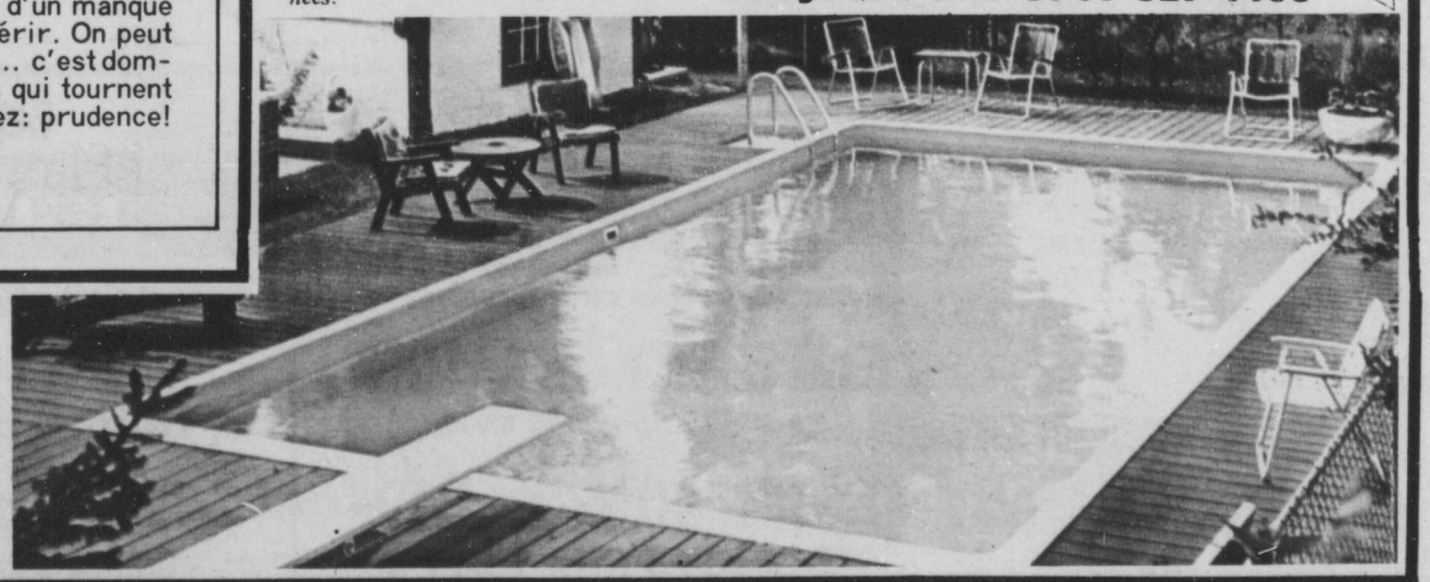
PISCINE FAMILIALE

Les joies d'un été au bord d'un lac en plus du confort de votre maison de ville.

Consultez un specialiste

A votre service depuis plus de 7 années.

S. PERRIN
SPARTAN INC.
"vente et service"
891 Ste-Foy,
Longueuil 674-3707 527-1466



Voici une occasion unique de vous procurer votre piscine de 22' x 36 ½' Profondeur 7 ½'. Garantie 10 ans.

Installation comprise	Installez-la vous-même sous notre surveillance.
$2,000.	**$1,395.**

Termes si désirés.

Honda...un exemple

Soichiro Honda est né en novembre 1906 dans un petit village de la préfecture de Shizuoka, il était fils de forgeron. Il a toujours aimé jouer avec toutes sortes de machines et il adorait la vitesse par dessus tout. Après l'école primaire, il travailla comme apprenti - mécanicien, dans un garage. Plus tard, il suivit des cours d'ingénieur en mécanique, le soir, après sa journée de travail. Aujourd'hui Honda visite régulièrement ses manufactures et travaille encore en compagnie de ses ingénieurs dans son centre de recherches.

Aujourd'hui également, Honda est le plus gros producteur de motocyclettes au monde. 11,351 employés travaillent à la principale succursale à Tokyo et dans les 4 autres manufactures installées à Saitama, Samaya, Suzuka et Hamamatsu.

Il commença, avec l'aide de trois cents ingénieurs et travailleurs, par la fabrication de petits moteurs à cylindre qu'on pouvait attacher à des bicyclettes. Plus tard, ce fut la production massive de bicycles à moteurs appelés vélopèdes. Puis ensuite les motos qui sont connues internationnalement, notamment grâce à la course du Trophée Touriste tenue à l'île de l'Homme en 1961 et où les 125 et 155cc remportèrent les 5 premiers prix. D'autres victoires furent enregistrées par Honda Formula 1 et 11 dans les courses internationales Grand Prix.

La compagnie souvent appelée "L'exemple des industries japonaises' fabrique actuellement 1.6 million de motos par année et la moitié de la production est exportée dans plus de 136 pays étrangers. De la plus grosse à la plus petite Honda, il y a une variété bien significative. Qualité de production, maximum de sécurité, beauté et vitesse sont des normes que Honda met au point le plus sérieusement possible, en s'aidant de nombreuses recherches.

La Honda 750, à 4 cylindres, pèse 480 livres et fait le quart de mille en 12.6 secondes. Sa vitesse maximale est de 125 m/h. C'est une routière très efficace qui vous mènera à bon port sans défaillances. Son prix est d'environ $1850.00.

Dans la catégorie 450cc, Honda présente deux modèles; soit le scrambler, dont la vitesse maximale est de 106 m/h et qui fait le quart de mille en 13.5 secondes. Son prix est de $1330.00. La supersport fait 13.2 secondes au quart de mille et monte à 112 m/h sur la route. Vous pouvez l' obtenir pour approximativement $1,350.00.

Les 350cc de Honda peuvent s'obtenir en trois modèles différents, selon les goûts de l'acheteur. La super - sport, pour un poids de 370 livres, va à 106 m/h à sa plus haute vitesse. Son prix est de $930.00. La scrambler fait le qart de mille en 14. 3 secondes et fait du 100 à l'heure facilement. Elle vaut également $930.00. La motocross est la plus légère des trois à 323 livres et tape son 80 mille à l'heure. Elle est en fait, conçue presque uniquement pour le motocross.

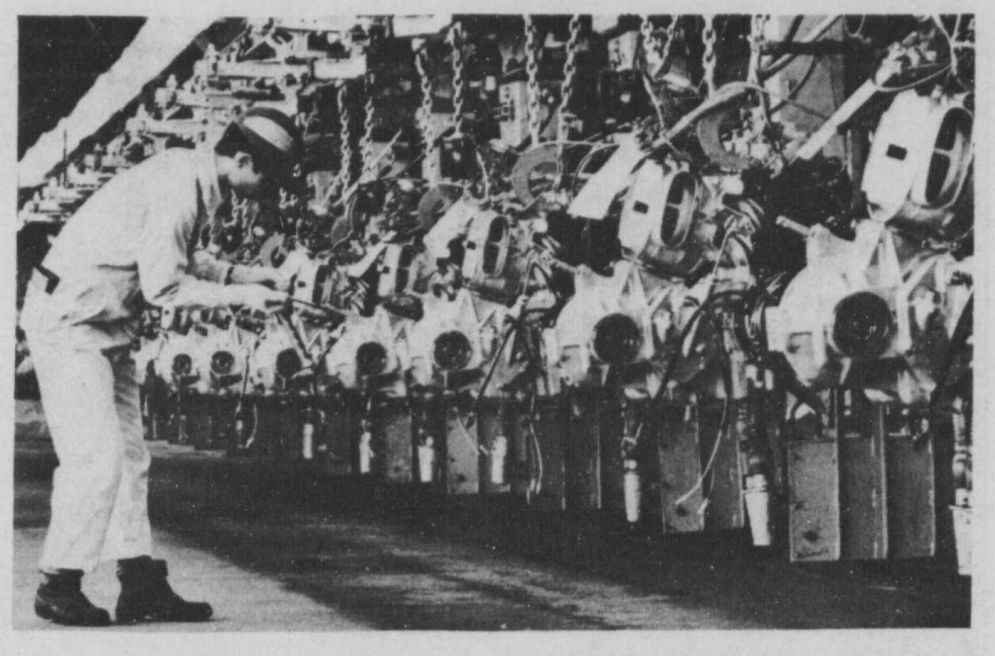
Viennent maintenant les 175cc. Motocross: 262 lbs, 81 m/h $830.00 Supersport: 298 livres, 87 m/h et un prix de $750.00. Scrambler: 291 livres et 81 m/h Son prix est de $720. Il reste enfin la Touring qui pèse 271 livres et qui grimpe à 81 m/h au maximum. Les 175cc sont des motos moyennes pour la ville ou la grand route, mais elles servent surtout à ceux qui aiment bien avoir du plaisir avec leurs amis, sans faire de longs voyages.

Plus petites encore, les 100cc. La motocross de 214 lbs fait 62 m/h à sa plus haute vitesse. C'est une demoiselle équipée pour la ville. La super - sport aime autant la ville que la campagne. Elle consomme 200 milles au gallon et ne pèse que 191 lbs. Il existe également un modèle scrambler. Les prix des 100cc: $540 et $480 ou $460.

Les 90 vous offrent deux modèles. La trail à $450. qui pèse 202 lbs et la step-through qui fait un poids de 176 livres et qui vaut environ $380.00. Les deux possèdent des embrayages automatiques.

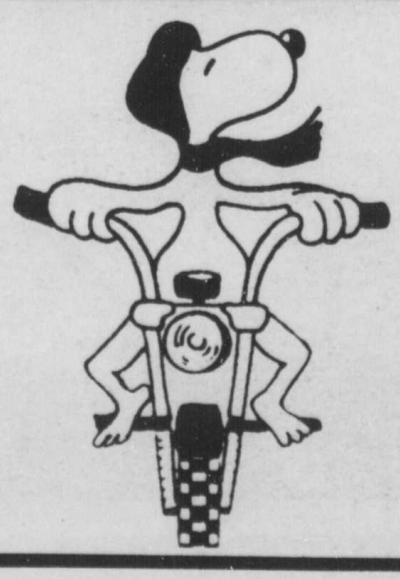
C'est maintenant au tour des mini-trail de 50cc. Elles pèsent moins que 100 livres et coûtent environ $300.00. Il en existe une de 70cc. Ces motos se rangent facilement dans le coffre de votre voiture et procurent à toute la famille des plaisirs fantastiques

Honda connaît son affaire. La garantie et le service sont là. Pour être devenue la plus grande compagnie de motocyclettes au monde en seulement 10 ans, Honda a dû travailler et des recherches se font encore. C'est pourquoi Honda offre plus de choix et une meilleure sécurité.



Les usines Honda comptent parmi les plus belles de l'industrie japonaise. Cette chaîne de montage est l'une de celles qui donnera finalement une moto bien équilibrée, avec maximum de sécurité et de durabilité.

Honda travaille ses motos jusqu'au bout. Ce test final permet aux experts de déceler la moindre anomalie, qui sera, soyez-en certain, aussitôt corrigée. Honda est sans contredit synonyme de qualité et de bon goût. Ce qu'il faut pour un été heureux.



MOTO SPORT RIVE SUD

VENTE-REPARATION

ACHETEZ-VOUS UNE MOTO

$10. COMPTANT

36 MOIS POUR PAYER

CENTRE HONDA

de la RIVE-SUD

1155 CHEMIN CHAMBLY

LONGUEUIL • 679-5151

226 BOUL. CHURCHILL

GR. PARK • 672-4254

NOUVEAU POUR LES CAMPEURS

UN GENERATEUR PORTATIF

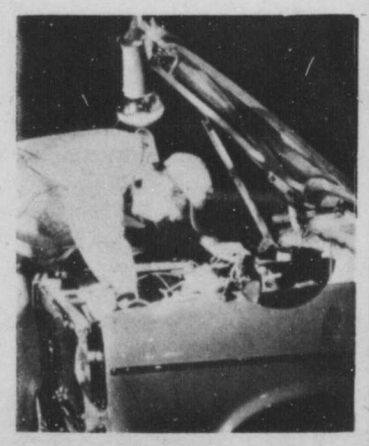
HONDA

VOUS FOURNIT L'ELECTRICITE QUE VOUS AVEZ BESOIN OU QUE VOUS VOULEZ

CAMPING

Honda Electricity Anytime, Anywhere

YACHT



UTILITE GENERALE

VENEZ VOIR CE GENERATEUR SILENCIEUX, DEMONSTRATION A NOTRE MAGASIN

MOTO-SPORT RIVE-SUD INC.

1155 CHEMIN CHAMBLY

LONGUEUIL **679-5151**

CENTRE DE LA ROULOTTE
TRAVEL TRAILOR CENTER

30 EST boul.

JACQUES-CARTIER

ANGLE CHEMIN CHAMBLY

LONGUEUIL

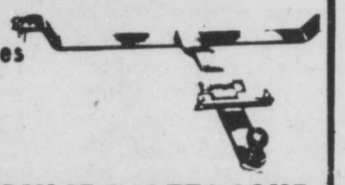
677-7601

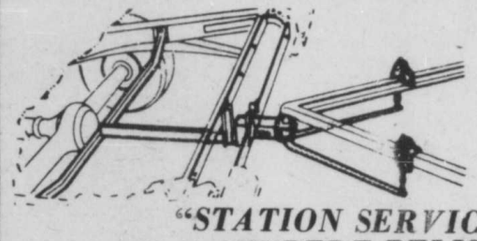
NOUS INSTALLONS DES ATTACHES DE TOUT GENRE

NOUS OFFRONS des facilités complètes. Ouvrage exceptionnel.

Garage de 3 portes d'installation

EQUIPE POUR SOUDER jusqu'à 12 attaches par jour, incluant le filage complet





SERVICE D'ATTACGHE

LE PLUS COMPLET AU QUEBEC

"STATION SERVICE SUPERTEST"
HUBERT BELISLE, prop.

Le Québec, le paradis des pécheurs

NOTOW - CAMPER ENCORE UN MOT NOUVEAU

Cette tente en aluminium est tout simplement révolutionnaire. Ses multiples avantages parlent éloquemment en sa faveur. Le campeur accompli y trouvera un moyen merveilleux de vivre dans la nature avec un minimum de confort.

Notow-Camper se transporte sur le toit de la voiture facilement car son poids n'est que de 250 lbs. Vous placez votre auto à l'endroit exact où vous voulez installer votre tente et vous dépliez les quatre montants. Vous enlevez ensuite la voiture... et il ne vous reste qu'à déplier les murs, le plancher, les couchettes et ça y est!

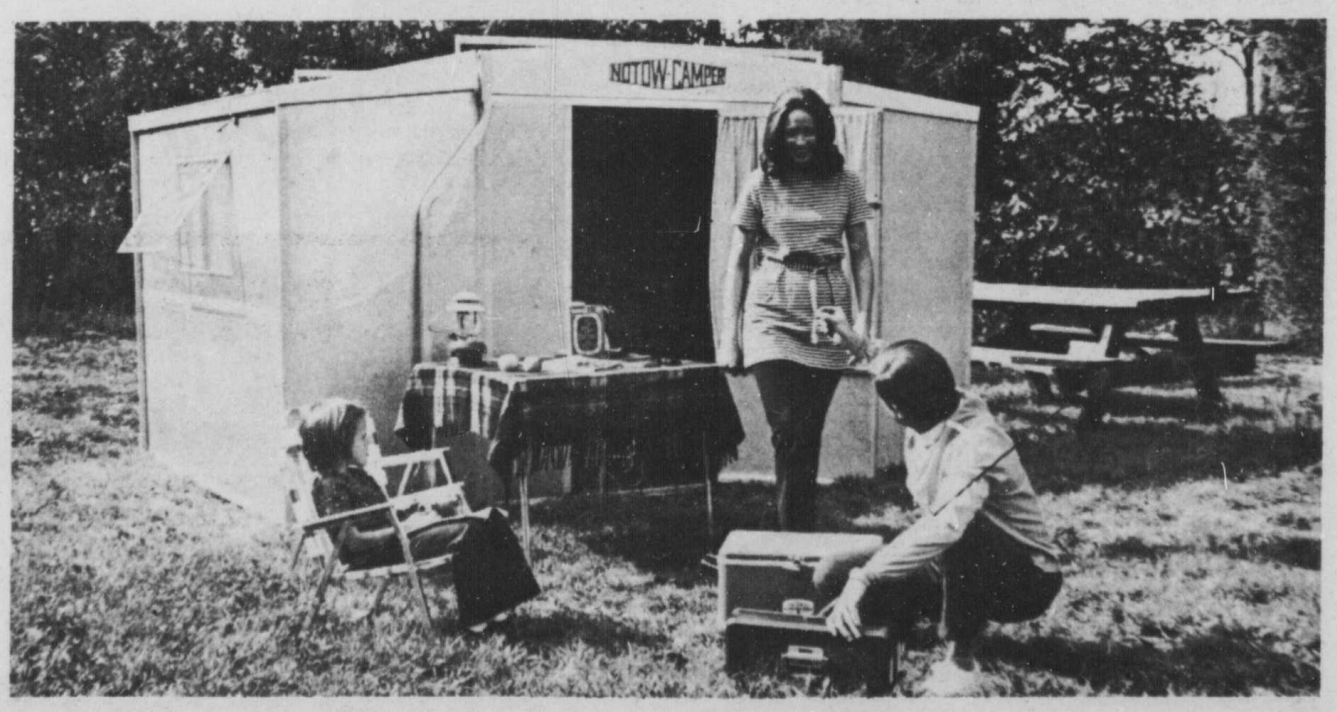
Ingénieux, n'est-ce pas? Pliée, Notow-Camper mesure 10'' par 8' par 6'. Dépliée elle offre un confort mesurant 8' par 12' par 7'. A l'intérieur, vous retrouvez une table, quatre chaises, un poêle à gaz propane, 4 couchettes et un plancher recouvert de vinyle.

Sa structure est en aluminium refoulé et des joints étanches la protègent contre le vent et la rendent plus facile à chauffer en hiver. L'été, Notow-Camper est beaucoup plus fraîche que les tentes en canevas.

Que dire encore? Notow-Camper peut servir à de multiples usages. Abri pour la pêche sur glace, garage, entrepôt, vestiaire pour piscine, baraquement, bureau temporaire sur une construction! Elle offre un maximum de confort partout où elle vous sert et il ne tient qu'à vous d'imaginer d'autres usages...Notow-Camper se fera un plaisir de les remplir à la perfection.

Notow-Camper se transporte facilement. Son poids: 250 livres. Ses dimensions sont commodes et permettent l'installation sur le toit de l'auto. Belle, pratique...Notow-Camper.....

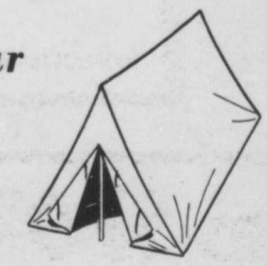
Notow-Camper, la nouveauté par excellence est utile en camping et à bien d'autres endroits. Sa facilité de montage est pratique. Enlevez l'auto d'en-dessous et votre tente est presque dressée.



Notow-Camper, dressée, permet à la famille de vivre à l'aise dans le bois. Confort, aisance et commodités pratiques: tels sont les avantages de cette tente en aluminium.

PALAIS DES SPORTS
DE BOUCHERVILLE INC.
ARTICLES DE SPORT TOUTES SAISONS

Tout pour la pêche



TENTE "ANDRE JAMET"

CAMPING gaz INTERNATIONAL

Nous émettons les permis de chasse et pêche.

280 FORT ST. LOUIS
PLACE LA SEIGNEURIE
BOUCHERVILLE
Tél.655-4210

Les parcs nationaux du Canada

Qu'est-ce qu'un parc national?
Un parc national est un territoire choisi pour sa beauté exceptionnelle afin d'en faire un musée vivant de la nature et de conserver dans leur état primitif paysages, flore et faune de notre pays. Le Canada compte maintenant près de 25 parcs nationaux, qui couvrent une superficie d'environ 30,000 milles carrés et qui sont dispersés d'un bout à l'autre du pays. Ce réseau s'étend constamment et représente presque tous les genres de paysages canadiens tels les montagnes Rocheuses, les plaines du centre, le Bouclier canadien avec ses forêts et ses milliers de lacs et, enfin, les régions côtières de l'Atlantique et du Pacifique.

Les parcs nationaux du Canada sont administrés, pour le compte du gouvernement fédéral, par la Direction des parcs nationaux et des lieux historiques du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Pourquoi créer des parcs nationaux?
La pollution et la détérioration du milieu naturel, problèmes universels qui découlent en grande partie de l'expansion industrielle et du mode de vie urbain, menacent déjà les nombreuses et précieuses régions sauvages de notre pays.

Pour qui existent les parcs nationaux?
La Loi des parcs nationaux précise que ces territoires doivent servir au bénéfice, à l'instruction et à l'agrément de tous les Canadiens, tant dans le présent que dans l'avenir. Il n'existe aucune restriction d'ordre social à l'utilisation des parcs nationaux; l'usage et la jouissance de ces territoires ne sont pas réservés à certaines classes de la société, ni à certains privilégiés. Tous peuvent les fréquenter et les visiteurs étrangers y sont accueillis avec plaisir.

Combien en coûte-t-il d'utiliser les parcs nationaux?
La plupart du temps, les services offerts dans un parc national sont gratuits: depuis les excursions avec guide jusqu'à l'utilisation des installations de pique-nique.

Il en coûte relativement peu pour séjourner dans les terrains de camping des parcs nationaux; le tarif s'échelonne depuis $1.50 par jour pour un emplacement non équipé, jusqu'à $2.50 pour un emplacement doté de raccords d'électricité, d'eau et d'égouts.

Certains parcs, à cause de leur grandeur, contiennent un centre de services essentiels; lorsque ceux-ci sont fournis par l'entreprise privée, les tarifs varient quelque peu mais, généralement, on peut les comparer favorablement à ceux en vigueur dans les centres de villégiature du même genre situés en dehors des parcs.

Les automobilistes doivent verser un droit symbolique d'au plus $2.00 dans certains de nos parcs nationaux. Cette obligation n'existe pas cependant pour les visiteurs qui s'y rendent par d'autres moyens de transport.

Que peut-on faire dans un parc national?
Les parcs nationaux visent à favoriser les activités qui rapprochent de la nature, à condition toutefois qu'elles n'entraînent pas la détérioration de celle-ci. Il ne saurait être question cependant de satisfaire tous les besoins en matière de loisirs.

Les principales activités auxquelles les visiteurs peuvent se livrer sont le camping, le canotage, les excursions à pied, la pêche, la natation, l'étude de la nature, la photographie, les promenades touristiques et les pique-niques. Certains parcs offrent d'autres genres de loisirs comme le ski, l'alpinisme et la baignade dans des sources thermales d'eau minérale. Sur les côtes atlantique et pacifique, on trouve des installations pour la navigation et les baignades en eau salée. Tous les parcs, à l'exception des plus éloignés, possèdent d'excellents terrains de camping, des réseaux de sentiers d'excursion, de pistes d'équitation et de routes de promenade qui mènent aux secteurs les plus pittoresques.

Presque tous offrent un admirable programme d'interprétation de la nature par lequel des spécialistes aident les visiteurs à comprendre le milieu ambiant et le rôle qu'y jouent les plantes, les animaux, la géographie et le climat. Ces programmes d'interprétation sont présentés gratuitement et comportent, entre autres activités, des excursions à pied avec guide, des conférences illustrées de diapositives et, à l'occasion, des expositions spéciales.

Puisque les parcs nationaux constituent des lieux destinés à conserver la nature dans son état primitif pour le bénéfice de tous, et surtout de nos enfants et nos petits-enfants, il y est interdit de chasser, de molester les animaux, d'abimer les plantes et les arbres et même de dégrader les roches.

En quoi consiste l'aménagement des parcs nationaux?
Les services et les installations de loisirs varient d'un parc à l'autre. Certains comptent des motels, des hôtels, des terrains de golf, des courts de tennis, des cinémas, des boutiques et même des écoles d'art estivales. D'autres, tels Banff et Jasper, renferment de petits villages. Ceux-ci ont cependant été créés avant la politique des parcs nationaux établie par le gouvernement; ils ne sont plus permis dans les nouveaux parcs.

Afin de réduire le risque de détérioration des parcs, leur aménagement ne doit comporter que les installations récréatives et les services strictement essentiels, lesquels doivent se fondre et s'harmoniser autant que possible avec le milieu ambiant. Cela consiste en aires de pique-nique, installations sanitaires, équipement élémentaire de canotage, plages surveillées, sentiers d'excursion, pistes d'équitation et chemins de promenade.

Les installations d'hébergement des nouveaux parcs seront restreintes aux terrains de camping. Les hôtels, motels, auberges et camps y seront interdits.

Où se procure-t-on les autres services?
Les entreprises privées doivent s'établir à proximité des parcs nationaux pour fournir tous les autres services requis par les touristes. Cela signifie que les hôtels, motels, restaurants, boutiques de souvenirs et magasins d'équipement de camping, garages, buanderies automatiques et autres commerces des régions limitrophes aux parcs connaîtront un achalandage accru grâce à ces puissants pôles d'attraction touristique.

Personne ne peut posséder des terrains ou une villa dans les parcs nationaux
Les parcs nationaux appartiennent à tous les Canadiens et il serait illogique que quelques-uns de ces Canadiens, ou encore des entreprises privées, puissent posséder des terrains ou des villas dans leurs limites.

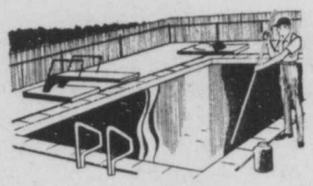
Il existe, présentement, dans quelques parcs nationaux, des résidences situées sur des terrains loués à bail par le gouvernement, mais de telles constructions ne sont plus autorisées et ne le seront pas dans les nouveaux parcs.

Quelles sont les étapes d'aménagement d'un parc national?
La première phase consiste à établir, selon un thème propre à l'écologie du parc, un plan-cadre indiquant à quel endroit et à quel moment les chemins, les emplacements de camping et autres installations seront mis en place. Au cours de cette phase, les autorités provinciales et le public sont invités à exprimer leurs opinions pour que le personnel des parcs nationaux puisse en tenir compte.

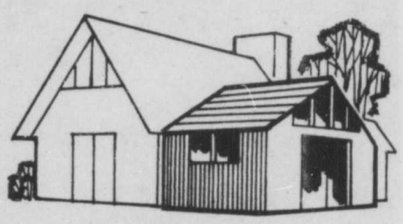
L'aménagement complet d'un parc national prend généralement de trois à six ans; cependant, les travaux sont planifiés à l'avance afin de permettre aux visiteurs de bénéficier le plus tôt possible de certains secteurs du parc où ils trouveront les installations nécessaires à leurs activités.

Désirez-vous des renseignements supplémentaires?
Dans ce cas, vous êtes invités à communiquer avec le Directeur des parcs nationaux à l'adresse suivante:
Le Directeur,
Service des Parcs nationaux et des lieux historiques,
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien,
400, avenue Laurier, ouest,
Ottawa (Ontario).

POUR PROFITER PLEINEMENT DE VOS VACANCES
POURQUOI NE PAS PEINTURER EN JUIN?



Peinture pour piscine



Pour chalets et maisons
Peintures intérieure et exterieure
aussi: depositaire des peintures

- Denalt
- Rustico
- Elastol
- Week-end
- Piertex

Nouveautes: Tapisserie-ceramic

PEINTURES ECONO
Paints Enrg.
265 boul.Churchill
Greenfield Park 671-9041

L'ENDROIT des SPORTIFS

- *SOULIERS "ADIDAS"*
- *EQUIPEMENT DE TENNIS*
- *VENTE-REPARATION RAQUETTES DE TENNIS*

TÉL. 677-2102
CENTRE DE SPORT DUPUIS SPORT CENTRE
140 ST-JEAN — LONGUEUIL, QUÉ.

Le centre de la piscine de surface sur la Rive-Sud

Piscines OVAL DeLuxe

AVEC FINITION DE TAPIS OZITE

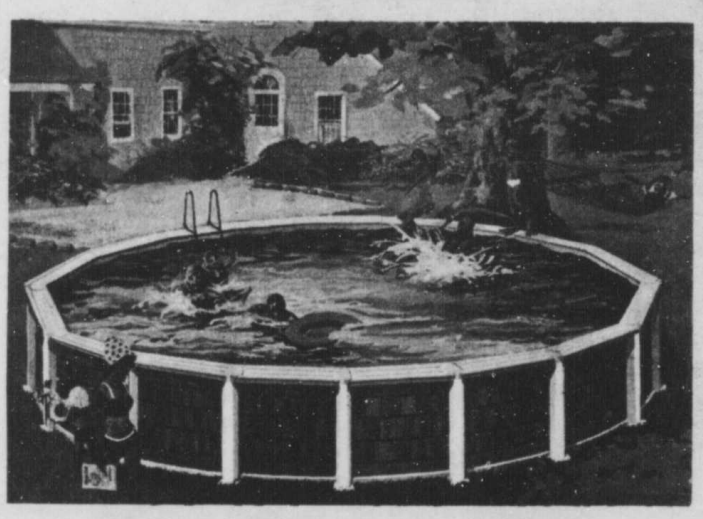
Bordure 6" avec Ozite
et côté de 12" avec Ozite
Mur décoratif
Toile 20 gauges
5 ans de garantie

(CV. 24)
24' x 12' x 48"
tout équipé
de luxe
$995.00

(CV. 31)
31' x 16' x 48"
tout équipé
de luxe
$1,249.00

Piscines MUSKIN

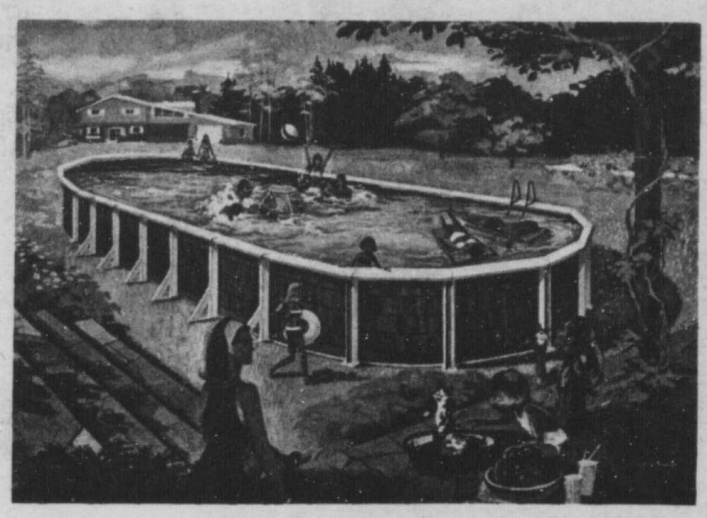
CIRCULAIRES



18' x 48" **$759.**
24' x 48" **$929.**

Bordure 6" – Verticaux 6"
Mur brun, imitation de bardeaux
5 ans de garantie
du manufacturier
Toile 20 gauges

OVALES



30' x 15' x 48" **$1,075.**
33' x 18' x 48" **$1,275.**

Bordure 5" – Verticaux 6"
Mur brun, imitation de bardeaux
5 ans de garantie
du manufacturier
Toile 20 gauges

Tous ces modèles sont équipés au complet

L'équipement comprend:

. Filtre au sable Jacuzzi
. Écumeur mural automatique avec retour
. Balayeuse de luxe - métal - avec manche télescopique
. échelle de luxe de sécurité
. Épuisette avec manche télescopique 12 pieds
. Vérificateur d'eau
. Dispensateur de chlore
. Produits permanents pour détruire les algues
. Sable pour filtre

INCLUS: Produit nouveau "VERMICULITE" (en remplacement du sable)

ATTENTION Montage gratuit avec l'achat d'une de ces piscines

Les PISCINES VERSAILLES inc.

3919 boul. TASCHEREAU -LAFLECHE

676-1351

Ouvert tous les jours de 9 am à 10 pm
Le dimanche de 10 am à 5 pm